

KAYOBA



006373, 006374



LADY'S BIKE

EN LADY'S BIKE
OPERATING INSTRUCTIONS
Original instructions

DE DAMENFAHRRAD
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

SV DAMCYKEL
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

FI NAISTEN POLKUPYÖRÄ
KÄYTTÖOHJEET
Alkuperäisten ohjeiden käännös

NO DAMESYKKEL
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FR VÉLO POUR FEMMES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL ROWER MIEJSKI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL DAMESFIETS
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

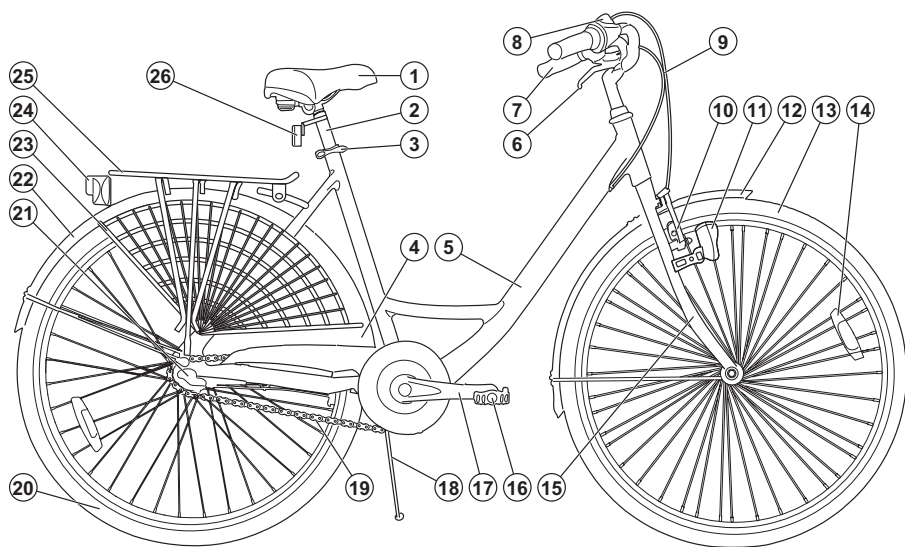
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

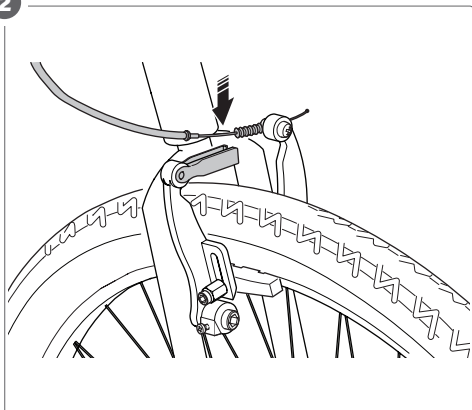
© JULA AB • 2022-07-12

JULA AB

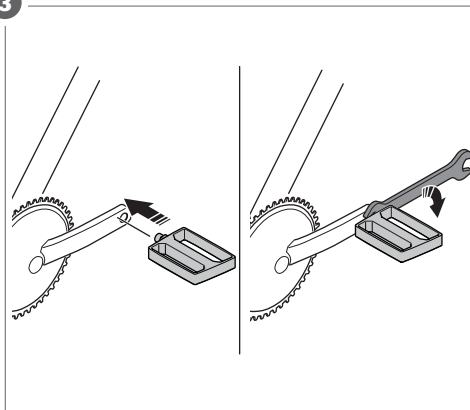
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN



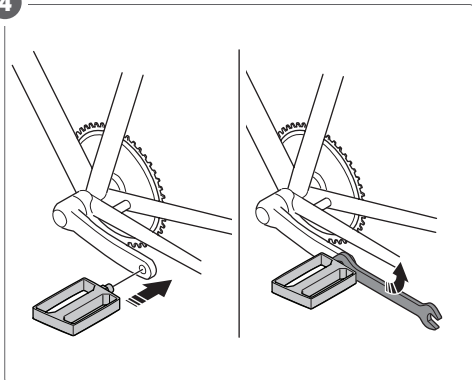
2



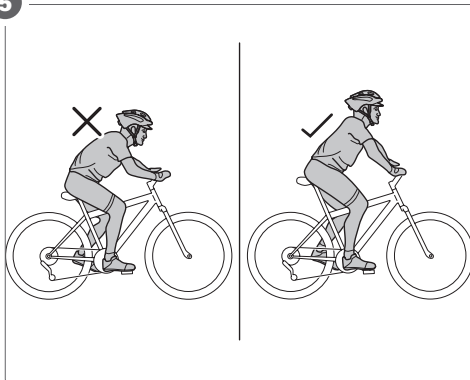
3



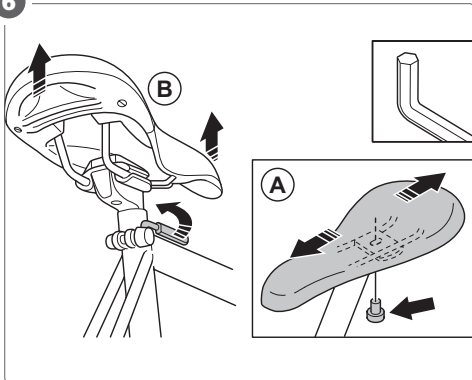
4



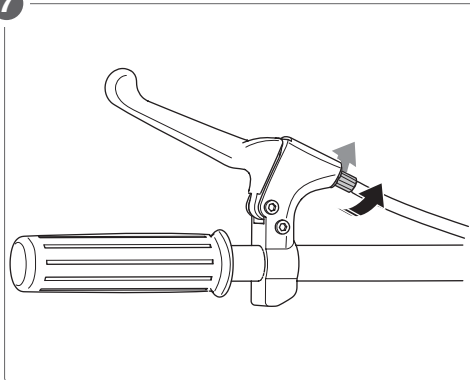
5



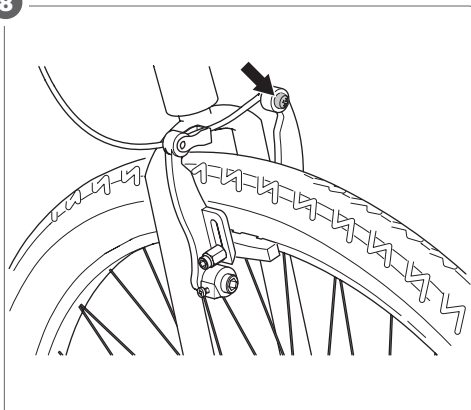
6



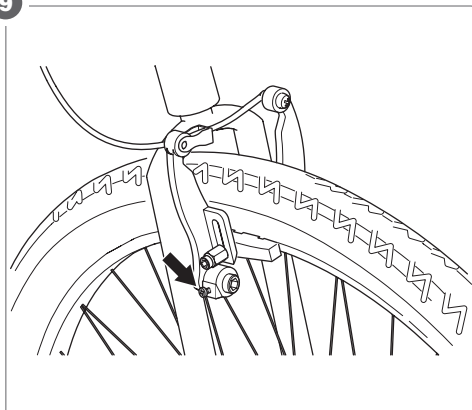
7



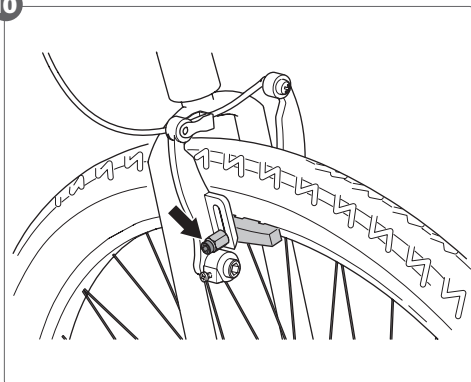
8



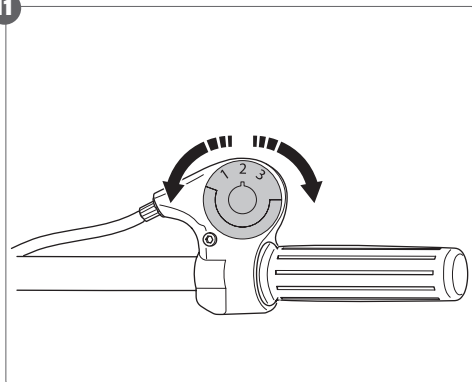
9



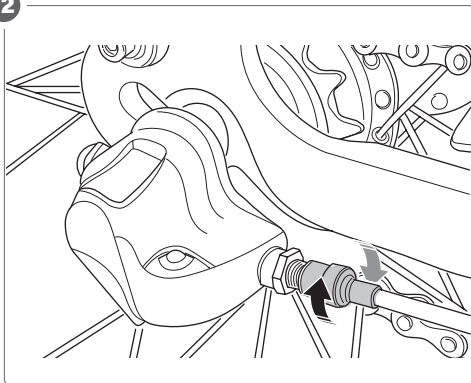
10



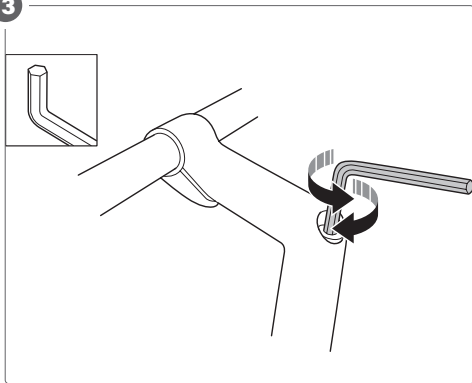
11



12



13



Innehåll

1 Inledning	6
1.1 Beskrivning	6
1.2 Avsedd användning	6
1.3 Symboler	6
1.4 Produktöversikt	6
2 Säkerhet	7
2.1 Säkerhetsanvisningar	7
2.2 Säkerhetsanvisningar för användning	7
3 Montering	7
3.1 Verktyg för montering och inställning	7
3.2 Montering av styre	7
3.3 Montering av framhjul	7
3.4 Montering av sadel och sadelstolpe.....	7
3.5 Montering av pedaler	7
4 Användning	8
4.1 Förberedelser före användning.....	8
4.2 Inställning av sadel.....	8
4.3 Växlar.....	8
4.4 Bromsar.....	8
5 Service	9
6 Underhåll	9
6.1 Rengöring av produkten	9
6.2 Smörjning av kedja.....	9
6.3 Inställning av kedjespänning	9
6.4 Inställning av bromshandtag.....	9
6.5 Inställning av bromsarmer (returfjädrar).....	9
6.6 Inställning av bromsbelägg.....	9
6.7 Inställning av växlar	9
6.8 Kontroll av däck och fälgar	10
6.9 Inställning av styrstam	10
7 Förvaring	10
7.1 Förvaring	10
8 Avfallshantering	10
8.1 Avfallshantering av produkten.....	10
9 Tekniska data	10

1 Inledning

1.1 Beskrivning

Produkten är en 3-växlad standardcykel med öppen ram – "damcykel".

1.2 Avsedd användning

Produkten är avsedd för cykling på väg. Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning.

1.3 Symboler



Läs alla anvisningar och säkerhetsanvisningar noga före användning. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Sadel
2. Sadelstolpe
3. Sadelstolpklamma med snabbkoppling (excenterlås)
4. Kedjehjul och kedjeskydd
5. Ram
6. Frambromshandtag
7. Styre
8. Växelreglage
9. Broms- och växelvajrar
10. Fälgbroms
11. Framlampa
12. Främre stänkskärm
13. Framhjul
14. Ekerreflex
15. Framgaffel
16. Pedal
17. Pedalarm
18. Parkeringsstöd
19. Kedja
20. Bakhjul
21. Växelnav
22. Bakre stänkskärm
23. Ekerskydd
24. Baklampa

25. Pakethållare

26. Bakreflex

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

! VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Säkerhetsanvisningar för användning

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- I dessa anvisningar beskrivs hur du cyklar säkert och håller produkten i gott skick. Läs dessa anvisningar noga. Alla viktigare service- och inställningsarbeten bör utföras av cykelverkstad. Följ dessa anvisningar om du inte har tillgång till en cykelverkstad eller om du vill utföra åtgärderna själv.
- Följ gällande trafikregler.
- Använd alltid cykelhjälm.
- Använd lamporna på produkten när det är mörkt. Bär om möjligt kläder i intensiva, iögonfallande färger.
- Observera att bromsförmågan försämras i vått väglag. Cykla långsammare och bromsa tidigare än i torr väderlek.

3 Montering

3.1 Verktyg för montering och inställning

- Skruvnycklar 13 mm och 15 mm.
- Insexnycklar 5 mm och 6 mm.
- Skruvmejslar.
- Fett.

3.2 Montering av styre

- 1 Kontrollera att bromsvajern och växelvajern löper på rätt sida om framgaffeln. Om vajrarna löper fel, vänd dem till rätt position.
- 2 Stryk fett i framgaffelns styrrör och på styrstammens expanderkil.
- 3 Skjut ner styrstammen i framgaffelns styrrör tills styret sitter på bekväm höjd. Kontrollera att styrstammen har tillräckligt instick i styrröret för att sitta stabilt.
- 4 Ställ styret rakt i förhållande till framhjulet och dra åt expanderkilens skruv med 6 mm insexnyckel.

3.3 Montering av framhjul

- 1 Tryck ihop frambromsens bromsarmar och haka loss bromsvajern så att bromsarmarna kan fjädra isär helt.
- 2 Sätt i framhjulet i framgaffeln, med däckets i rätt rotationsriktning.
- 3 Kontrollera att framhjulet är centrerat mellan framgaffelbenen. Dra åt framaxelmuttrarna växelvis.
- 4 Tryck ihop frambromsens bromsarmar och haka bromsvajern på plats. (Bild 2)

3.4 Montering av sadel och sadelstolpe

- 1 Stryk fett på sadelstolpen.
- 2 Skjut ner sadelstolpen i ramens sadelrör.

OBS! Kontrollera att sadelstolpens märkning för minsta tillåtna insticksdjup inte syns ovanför sadelrörets överkant.

- 3 Läs sadeln på önskad höjd med snabbkopplingens excenterspak.

3.5 Montering av pedaler

OBS! Högerpedalen är märkt R, vänsterpedalen är märkt L. Montera högerpedalen på cykelns högra sida och vänsterpedalen på cykelns vänstra sida. Om pedalerna inte monteras rätt kan gångorna skadas.

3.5.1 Montering av höger pedal

- 1 Högerpedalen är högergångad och dras åt medurs.
- 2 Dra åt med 15 mm skruvnyckel. (Bild 3)

3.5.2 Montering av vänster pedal

- 1 Vänsterpedalen är vänstergångad och dras åt moturs.
- 2 Dra åt med 15 mm skruvnyckel. (Bild 4)

4 Användning

4.1 Förberedelser före användning

- Ställ in rätt körställning. (Bild 5)
- Kontrollera att produkten är försedd med bromsar och ringklocka.
- Kontrollera att produkten är försedd med framlampa med vitt ljus och baklampa med rött ljus. Kontrollera att lamporna fungerar.
- Kontrollera att produktens reflexer är korrekt monterade, rena och inte skymda. Byt ut skadade reflexer.
- Bekanta dig med produktens komponenter och tillbehör, så att du kan använda dem korrekt. Ovana och felaktig användning kan leda till allvarlig personskada.
- Kontrollera att bromsarna fungerar och har god bromsverkan. Kontrollera att bromsbeläggen inte är utslitna.
- Kontrollera att alla komponenter är korrekt monterade och att alla skruvförband är korrekt åtdragna.
- Kontrollera att hjulen är korrekt monterade i framgaffeln och ramen.
- Kontrollera fälgarna med avseende på skador.
- Kontrollera däckerna med avseende på skador. Kontrollera att däckerna har korrekt lufttryck.
- Kontrollera att styret rör sig mjukt och utan glapp och kärvningar när det vrids.

4.2 Inställning av sadel

- Ställ in bekväm sadelhöjd och -vinkel.

4.2.1 Inställning av sadelhöjd

- 1 Öppna sadelklammans snabbkoppling med excenterspaken (A). (Bild 6)
- 2 Dra upp eller skjut ned sadelstolpen till önskad höjd (B).
- 3 Stäng sadelklammans snabbkoppling.

OBS! Kontrollera att sadelstolpens märkning för minsta tillåtna insticksdjup inte syns ovanför sadelrörets överkant.

4.2.2 Inställning av sadelvinkel

- 1 Lossa sadelstolpens sadelfäste.
- 2 Vinkla sadeln framåt eller bakåt efter önskemål. Bäst är att ändra sadelvinkeln endast lite i taget och prova sig fram till en bra sittställning.

OBS! Med vevarmen horisontell och foten på pedalen ska pedalaxeln ligga rakt under knäet.

- 3 Ställ in sadelvinkeln för att uppnå detta.
- 4 Dra åt sadelstolpens sadelfäste.

4.3 Växlar

Produkten har invändig växelmekanism (navväxel) med 3 växlar. Växelreglaget sitter till höger på styret och har en indikator för ilagd växel: 1, 2 eller 3. (Bild 11)

- Kontrollera att växlarna är rätt inställda.

4.3.1 Växling

- Växla genom att vrida den inre delen av höger styrhandtag.

4.4 Bromsar

! WARNING! Använd inte produkten om bromsarna inte fungerar korrekt.

- Bakhjulet är försett med navbroms. Bakbromsen ansätts genom bakåtramp.
- Framhjulet är försett med fälgbroms. Frambromsen ansätts med ett bromshandtag till vänster på styret.

4.4.1 Användning av bromsar

- Bromsa med bakbromsen innan du bromsar med frambromsen.

! WARNING! Bromsa inte med frambromsen i kurvor eller på halt underlag.

5 Service

- Se till att produkten är i gott skick och säker att använda. Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren när säkerhetskritiska delar byts ut.
- Låt behörig servicerepresentant utföra service på produkten var 6:e månad. Om så behövs ska service utföras oftare.
- Kontrollera att alla skruvförband är korrekt åtdragna, att vajrarna är korrekt installerade på ramen och att de efter eventuell ändring av inställning inte har några skador.

6 Underhåll

6.1 Rengöring av produkten

- Rengör produkten regelbundet.
- Rengör med mildt rengöringsmedel. Använd inte avfettningsmedel som kan tränga in lager och/eller kedja och påverka smörjningen.

6.2 Smörjning av kedja

Smörj kedjan regelbundet. En torr och osmord kedja kan lätt rosta och bli skadad.

- 1 Smörj kedjan med lämplig kedjeolja.
- 2 Veve runt vevarmarna några varv så att oljan tränger in i kedjelänkarna.
- 3 Torka av kedjan med en trasa.

6.3 Inställning av kedjespänning

OBS! Kedjan ska spännas om den kan tryckas mer än 1 cm uppåt eller nedåt mitt mellan vevpartiets kedjehjul och baknavets kedjekrans. Spänn inte kedjan för hårt – viss rörlighet uppåt och nedåt måste finnas.

- 1 Lossa bakaxelmutterna och muttern för bakbromsens reaktionsarm.
- 2 Sträck kedjan genom att dra bakhjulet bakåt.
- 3 Kontrollera att bakhjulet sitter rakt i ramen. Dra åt bakaxelmutterna och muttern för bakbromsens reaktionsarm helt.

- 4 Efterkontrollera att kedjan har rätt spänning och att bakhjulet är rakt och korrekt monterat.

6.4 Inställning av bromshandtag

Bromsen ska utveckla full bromskraft när bromshandtaget är intryckt halvvägs till styret. Bromsbeläggen får inte ligga an mot fälgen när bromshandtaget är utsläppt. Handtaget får inte tryckas in hela vägen till styret.

- Vrid bromshandtagets inställbara vajerhöljesstopp för att öka eller minska bromshandtagets rörelsereserv. (Bild 7)
- Om större ändring av inställningen krävs, måste vajerns klämfäste på bromsarmen lossas. Gör grovinställning av rörelsereserven genom att flytta vajern i det lossade klämfästet och dra sedan åt klämfästet. (Bild 8)
- Kontakta behörig servicerepresentant om en bromsvajer behöver bytas.

6.5 Inställning av bromsarmar (returfjädrar)

Bromsarmarnas returfjädrar drar tillbaka bromsarmarna, så att bromsbeläggen inte ligger an mot fälgen när bromshandtaget är utsläppt.

- Vrid vardera bromsarmens fjäderjusterskruv med lämplig skruvmejsel, tills bromsarmarna går tillbaka symmetriskt och lämnar fälgen helt fri. (Bild 9)

6.6 Inställning av bromsbelägg

Bromsbeläggen ska vid bromsning löpa mitt i fälgens bromsbanor. Bromsbeläggen får inte vidröra däckets eller sticka nedanför bromsbanornas inre kant.

- Om så behövs, lossa insexskruven som håller bromsbelägget och ställ in bromsbeläggets position korrekt. (Bild 10)
- Byt ut bromsbeläggen om så behövs. Kontakta behörig servicerepresentant.

6.7 Inställning av växlar

- 1 Vrid växelreglaget på styrets högra sida till växelläge 2. (Bild 11)
- 2 Lossa det inställbara vajerhöljesstopps låsmutter på växelboxen på baknavets högra sida.
- 3 Ställ in genom att vrida det inställbara vajerhöljesstoppet. Den gula markören ska ligga mitt mellan de båda vita linjerna. Dra åt låsmuttern. (Bild 12)

6.8 Kontroll av däck och fälgar

- Kontrollera regelbundet att ekrarna är korrekt spända och att fälgarna helt runda och raka (fria från radial- och axialkast).
- Kontrollera slitageindikatorspåret i fälgens bromsbanor. Slitageindikatorspåret visar det slitage fälgbromsbeläggen orsakat. Byt ut fälgerna om slitageindikatorspåret i någon av bromsbanorna inte längre syns.
- Kontrollera regelbundet lufttrycket i däcken. Korrekt lufttryck anges på däckets sida.
- Kontrollera regelbundet att däcken är fria från skador.
- Utsätt inte däck för olja, bensin, paraffin eller ämnen som kan skada gummi.

6.9 Inställning av styrstam

- 1 Lossa expanderkilens skruv i styrstammens övre ände tills expanderkilen lossar. Knacka försiktigt nedåt på expanderkilens skruv om expanderkilen inte lossar av sig själv. (Bild 13)
- 2 Skjut styrstammen uppåt eller nedåt tills styret sitter på bekväm höjd och du lätt når styrhandtag och bromshandtag.

OBS! Styret ska normalt sitta på samma höjd som sadeln, eller lägre.

- 3 Kontrollera att styrstammen är i linje med framhjulet.

OBS! Kontrollera att styrstammens märkning för minsta tillåtna insticksdjup inte syns ovanför framgaffelrörets överkant.

- 4 Dra åt expanderkilens skruv. Styrsammen ska sitta stadigt och inte kunna vridas relativt framgaffelns styrrör.

7 Förvaring

7.1 Förvaring

- Förvara produkten torrt och skyddat från direkt solljus.

8 Avfallshantering

8.1 Avfallshantering av produkten

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

9 Tekniska data

Tekniska data	
Max. belastning (cyklist och bagage)	120 kg

Innhold

1 Innledning	11
1.1 Produktbeskrivelse.....	11
1.2 Tiltentkt bruksområde.....	11
1.3 Symboler	11
1.4 Produktoversikt.....	11
2 Sikkerhet	12
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner	12
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk.....	12
3 Montering	12
3.1 Egnede verktøy for montering og justering	12
3.2 Montere styret	12
3.3 Montere forhjulet.....	12
3.4 Montere setet og setestolpen	12
3.5 Montere pedalene.....	12
4 Bruk 13	
4.1 Ting som skal gjøres før bruk.....	13
4.2 Justere setet.....	13
4.3 Girene	13
4.4 Bremsene	13
5 Service	13
6 Vedlikehold	13
6.1 Rengjøre produktet	14
6.2 Smøre kjedet	14
6.3 Justere kjedet	14
6.4 Justere bremsehåndtaket.....	14
6.5 Justere fjærstrammingen	14
6.6 Justere bremseklossene	14
6.7 Justere girene	14
6.8 Kontrollere dekkene og felgene.....	14
6.9 Justere styrestolpen	14
7 Oppbevaring	15
7.1 Oppbevaring	15
8 Kassering	15
8.1 Kassere produktet.....	15
9 Tekniske data	15

1 Innledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en damesykkel med 3 gir.

1.2 Tiltentkt bruksområde

Produktet er beregnet for sykling på veien. Ikke bruk produktet til andre ting. Produsenten er ikke ansvarlig for personskader eller skader på produktet hvis det ikke er brukt slik som tiltentkt.

1.3 Symboler



Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.

1.4 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Sete
2. Setestolpe
3. Lås med hurtigutløsning, setestolpe
4. Tannhjul med kjedebeskyttelse
5. Ramme
6. Håndbrekk
7. Styre
8. Girspak, foran
9. Bremse- og girvaiere
10. Klossbremser
11. Frontlykt
12. Frontskjerm
13. Forhjul
14. Eikereflektor
15. Forgaffel
16. Pedal
17. Pedalarm
18. Sykkelstativ
19. Kjede
20. Bakhjul
21. Navgir
22. Bakskjerm
23. Eikedeksel
24. Baklykt
25. Bagasjebrett
26. Bakre refleks

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ OBS! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller område i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Instruksjonene beskriver hvordan du kan kjøre trygt og holde produktet i god stand. Les instruksjonene nøye og følg dem. Alt av viktig service og justering av produktet bør utføres på et sykkelverksted. Følg disse instruksjonene hvis du ikke har tilgang til et sykkelverksted eller ønsker å utføre justeringene selv.
- Følg lokale trafikklovgivninger.
- Bruk alltid sykkelhjelm.
- Hvis det er mørkt, bruk lyktene på produktet. Bruk lyse, godt synlige klær om du kan.
- Bremsen har redusert kraft når den er våt. Kjør saktere og aktiver bremsen tidligere enn i tørt vær.

3 Montering

3.1 Egnede verktøy for montering og justering

- Kombinasjonsnøkler, størrelse 13 og 15 mm.
- Sekskantnøkler, størrelse 5 og 6 mm.
- Skrutrekkere.
- Smurning.

3.2 Montere styret

- 1 Pass på at bremsevaieren og girvaieren er på høyre side av forgaffelen. Hvis vaierene ikke er riktig installert. Roter vaierene til riktig posisjon.
- 2 Påfør fett på hullet på forgaffelen og ekspansjonsskruen nederst på styret.

- 3 Installer styret i ønsket høyde i hullet på forgaffelen. Pass på at det er dypt nok til å være stabilt.

- 4 Sørg for at styret er rett og stram klemmeskruen med en 6 mm sekskantnøkkel.

3.3 Montere forhjulet

- 1 Trykk frontbremsen sammen og løsne bremsevaieren slik at bremsen separeres.
- 2 Hekt fronthjulet i frontgaffelen med dekket i riktig rotasjonsretning.
- 3 Pass på at fronthjulet er sentrert mellom gaffelens bein. Stram mutterne vekselvis.
- 4 Trykk frontbremsen sammen og installer bremsevaieren. (Bilde 2)

3.4 Montere setet og setestolpen

- 1 Smør setestolpen.
- 2 Sett setestolpen ned i seterøret.

Merk! Pass på at merket for den øvre posisjonen på setet er nedenfor kanten til seterøret.

- 3 Lås setestolpen til ønsket høyde med hurtigutløserens hendel.

3.5 Montere pedalene

Merk! Høyre pedal er merket med R, og venstre pedal er merket med L. Monter høyre pedal på høyre side av sykkelen, og venstre pedal på venstre side av sykkelen. Hvis pedalene ikke er riktig installert, kan det skade pedalenes gjenger.

3.5.1 Montere høyre pedal

- 1 Skru pedalen med klokka på krankarmen som er på samme side som kjedet.
- 2 Stram med en 15 mm kombinasjonsnøkkel. (Bilde 3)

3.5.2 Montere venstre pedal

- 1 Skru pedalen mot klokka på krankarmen som er på motsatt side som kjedet.

- 2** Stram med en 15 mm kombinasjonsnøkkel.
(Bilde 4)

4 Bruk

4.1 Ting som skal gjøres før bruk

- Pass på at produktet er riktig justert.
(Bilde 5)
- Pass på at produktet har bremses og ringeklokke montert.
- Pass på at produktet har en frontlykt med hvitt lys og en baklykt med rødt lys. Pass på at alle lamper kan lyse.
- Kontroller at reflektorene på produktet er riktig installert, rene og ikke tildekket. Skift ut skadde reflektorer.
- Lær å bruke produktets komponenter og tilbehør på riktig måte. Hvis du ikke har lært å bruke produktets bremses, er det økt fare for alvorlige personskader.
- Pass på at bremsene stopper hjulene når de aktiveres. Pass på at bremseklossene ikke er utslitte.
- Pass på at alle skruer og komponenter er stramme og riktig installert.
- Pass på at hjulene er riktig installert i frontgaffelen og bakgaffelen.
- Pass på at felgene ikke er skadde.
- Pass på at dekkene ikke er skadde. Pass på at dekkene har riktig lufttrykk.
- Pass på at styringen beveger seg riktig.

4.2 Justere setet

- Sørg for at setet er justert til en komfortabel posisjon.

4.2.1 Justere setehøyden

- 1** Åpne hurtigutløserens hendel (A) på seterøret.
(Bilde 6)
- 2** Flytt setestolpen til ønsket høyde (B).
- 3** Lukk hurtigutløserens hendel.

Merk! Pass på at merket for setets øvre posisjon er nedenfor kanten til seterøret.

4.2.2 Justere setet horisontalt

- 1** Frigjør knotten som holder setet fast på setestolpen.

- 2** Juster posisjonen til setet forover eller bakover. Flytt setet litt og litt for å finne riktig posisjon.

Merk! Hvis du har foten på pedalen med krankarmen horisontalt, skal pedalen være nedenfor kneet.

- 3** Juster setets vinkel om nødvendig.
- 4** Stram knotten som holder setet fast på setestolpen.

4.3 Girene

Produktet har 3 navtannhjul. Bryteren på høyre siden av styret indikerer hvilket gir som er aktivert: 1, 2 eller 3. (Bilde 11)

- Pass på at girene er riktig justert.

4.3.1 Skifte gir

- Vri på den innerste delen av styrets høyre håndtak for å bytte gir.

4.4 Bremsene

! Advarsel! Ikke bruk produktet dersom bremsene ikke fungerer som de skal.

- Produktet har navbrems på bakhjulet. Den aktiveres ved å trække baklengs.
- Produktet har klossbrems foran. På venstre side av styret er det et håndtak som aktiverer forbremsen.

4.4.1 Bruke bremsene

- Aktiver bakbremsen før du aktiverer forbremsen.

! Advarsel! Ikke aktiver frontbremsen når du snur produktet eller når sykkelene er på glatt underlag.

5 Service

- Gjør følgende for å sikre at produktet er trygt å bruke, bruk bare originale reservedeler når du erstatter deler som er relevante for sikkerheten.
- La et godkjent servicesenter utføre service på produktet hver 6. måned. Utfør service oftere dersom det er nødvendig.
- Pass på at alle skruer er riktig strammet og at vaierene er riktig installert på rammen og ikke skadet etter at justeringer er utført.

6 Vedlikehold

6.1 Rengjøre produktet

- Rengjør produktet regelmessig.
- Rengjør med et mildt rengjøringsmiddel. Ikke bruk fettfjerningsprodukter som kan trenge seg inn i lagrene og kjedet og påvirke smøringen.

6.2 Smøre kjedet

Kjedet bør smøres regelmessig. Hvis kjedet er tørt, kan det ruste og ta skade.

- 1 Smør kjedet med egnet kjedeolje.
- 2 Beveg pedalen et par ganger for å la oljen gå inn i leddene.
- 3 Tørk av kjedet med en klut.

6.3 Justere kjedet

Merk! Hvis kjedet kan bevege seg mer enn 1 cm opp eller ned, må det strammes. Kjedet må ikke overstrammes, pass på at du kan bevege det opp og ned.

- 1 Løsne mutterne på bakakselen og mutteren for navbremsen.
- 2 Trekk bakhjulet bakover for å strekke kjedet.
- 3 Pass på at bakhjulet er rett. Stram mutterne på bakakselen og mutteren for navbremsen helt til.
- 4 Sørg for at kjedet er riktig strammet og at hjulene er riktig installert.

6.4 Justere bremsehåndtaket

Bremsen bør påføre full kraft når bremsehåndtaket er trykket halvveis inn. Bremsen må ikke presse inntil felgen når bremsehåndtaket ikke er trykket inn. Håndtaket må ikke presses helt inntil styret.

- Vri justeringshylsen på bremsehåndtaket for å øke eller redusere bevegelsen i bremsehåndtaket. (Bilde 7)
- Hvis det trengs en større justering, frigjør vaierlåsen på bremsearmen. Flytt vaieren til ønsket posisjon og stram vaierlåsen helt. (Bilde 8)
- For å skifte bremsevaieren, kontakt servicesenteret.

6.5 Justere fjærstrammingen

Fjærstrammingen forhindrer at bremsen berører felgen når

bremsehåndtaket er sluppet.

- Vri justeringsskruene på hver side av bremsen med en egnet skrutrekker til armene beveger seg parallelt. (Bilde 9)

6.6 Justere bremseklossene

Bremseklossene bør presse mot midten av felgen. Bremseklossene må ikke berøre dekket eller bevege seg under den nedre kanten.

- Om nødvendig, løsne sekskantskruen som holder bremseklossen på plass og juster klossens posisjon. (Bilde 10)
- Erstatt bremseklossene ved behov. Snakk med servicesenteret.

6.7 Justere girene

- 1 Vri girhendelen på høyre side av håndtakene for å aktivere gir 2. (Bilde 11)
- 2 Frigjør låsemutteren til justeringsskruen på avhoppsgiret på høyre side av baknavet.
- 3 Vri justeringsskruen. Pass på at den gule markøren i vinduet er mellom de 2 hvite linjene. Stram låsemutteren. (Bilde 12)

6.8 Kontrollere dekkene og felgene

- Kontroller regelmessig at eikene er riktig spent og at hjulene ikke er bøyd eller ute av fasong.
- Kontroller slitelinjen på siden av felgen. Slitelinjen indikerer slitasje fra bremsene. Skift ut felgen hvis slitelinjen ikke lenger er synlig.
- Kontroller dekktrykket regelmessig. Se siden av dekket for riktig lufttrykk.
- Kontroller regelmessig at dekkene ikke er skadet.
- Ikke la dekkene komme i kontakt med olje, bensin, parafin eller andre stoffer som kan skade gummien.

6.9 Justere styrestolpen

- 1 Løsne ekspansjonsskruen øverst på styrestolpen til ekspansjonsnøkkelen løsner. Kakk forsiktig på ekspansjonsskruen hvis nøkkelen ikke løsner av seg selv. (Bilde 13)

- 2** Flytt styrestolpen opp eller ned til en posisjon hvor du kan sitte komfortabelt og enkelt nå styret og bremsespakene.

Merk! Styret bør være på samme høyde som setet eller lavere.

- 3** Sørg for at styrestolpen er på linje med forhjulet.

Merk! Pass på at merket for styrets øvre posisjon er nedenfor kanten til gaffelrøret.

- 4** Pass på at ekspansjonsskruen er helt strammet. Styret må ikke rotere i gaffelrøret.

7 Oppbevaring

7.1 Oppbevaring

- Oppbevar sykkelen på et tørt sted hvor den er skjermet mot direkte sollys.

8 Kassering

8.1 Kassere produktet

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

9 Tekniske data

Tekniske data	
Maksimal belastning (syklist og bagasje)	120 kg

Spis treści

1 Wprowadzenie	16
1.1 Opis produktu	16
1.2 Przeznaczenie.....	16
1.3 Symbole.....	16
1.4 Budowa produktu	16
2 Bezpieczeństwo	17
2.1 Definicje bezpieczeństwa	17
2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi.....	17
3 Montaż	17
3.1 Odpowiednie narzędzia do montażu i regulacji..	17
3.2 Montaż kierownicy	17
3.3 Montaż przedniego koła.....	17
3.4 Montaż siodełka i sztycy	17
3.5 Montaż pedałów	17
4 Obsługa	18
4.1 Czynności wstępne	18
4.2 Regulacja siodełka	18
4.3 Biegi.....	18
4.4 Hamulce.....	18
5 Serwis	19
6 Konserwacja	19
6.1 Czyszczenie produktu.....	19
6.2 Smarowanie łańcucha.....	19
6.3 Regulacja łańcucha.....	19
6.4 Regulacja dźwigni hamulców	19
6.5 Regulacja naciągu sprężyny.....	19
6.6 Regulacja klocków hamulcowych	19
6.7 Regulacja biegów.....	19
6.8 Kontrola opon i obręczy.....	19
6.9 Regulacja rury sterowej.....	20
7 Przechowywanie	20
7.1 Przechowywanie	20
8 Utylizacja	20
8.1 Utylizacja produktu	20
9 Dane techniczne	20

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to rower damski mający 3 biegi.

1.2 Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony do jazdy po drogach. Nie należy używać produktu do innych celów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu używanego niezgodnie z przeznaczeniem.

1.3 Symbole



Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.

1.4 Budowa produktu

(Rysunek 1)

1. Siodełko
2. Sztyca
3. Szybkozamykacz, sztyca
4. Zębatka z osłoną łańcucha
5. Rama
6. Hamulec ręczny
7. Kierownica
8. Manetka zmiany biegów, przód
9. Linki hamulców i przerzutek
10. Hamulec szczękowy
11. Przednia lampa
12. Przedni błotnik
13. Przednie koło
14. Odblask na szprychy
15. Przedni widelec
16. Pedał
17. Korba
18. Stopka
19. Łańcuch
20. Tylne koło
21. Piasta
22. Tylne błotnik
23. Osłona szprych
24. Tylne lampa
25. Bagażnik
26. Tylne odblask

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Instrukcja opisuje zasady bezpiecznej jazdy i utrzymania produktu w dobrym stanie. Przeczytaj uważnie instrukcję i przestrzegaj jej zaleceń. Wszystkie ważne czynności serwisowe i regulacje produktu zlecaj warsztatowi rowerowemu. Jeśli nie masz dostępu do warsztatu rowerowego lub chcesz samodzielnie przeprowadzać regulację, postępuj zgodnie z tą instrukcją.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów ruchu drogowego.
- Zawsze noś kask rowerowy.
- Kiedy jest ciemno, używaj lamp produktu. Jeśli to możliwe, noś jaskrawą odzież.
- Kiedy jest mokro, skuteczność hamulców jest ograniczona. Poruszaj się wolniej i zaczynaj hamować wcześniej, niż na suchej nawierzchni.

3 Montaż

3.1 Odpowiednie narzędzia do montażu i regulacji

- Klucze kombinowane, rozmiar 13 i 15 mm.
- Klucze imbusowe, rozmiar 5 i 6 mm.
- Śrubokręty.
- Smar.

3.2 Montaż kierownicy

- 1 Upewnij się, że linka hamulca oraz linka przerzutek znajdują się po prawej stronie przedniego widelca. Jeśli linki nie są zamontowane prawidłowo, umieść je w prawidłowej pozycji.

- 2 Nasmaruj otwór w przednim widelcu i śrubę rozporową w dolnej części rury sterowej.

- 3 Zamontuj kierownicę na żądanej wysokości w otworze w przednim widelcu. Włóż ją na tyle głęboko, aby była stabilnie zamocowana.

- 4 Upewnij się, że kierownica jest umieszczona prosto i dokręć śrubę dociskową kluczem imbusowym 6 mm.

3.3 Montaż przedniego koła

- 1 Złącz przedni hamulec i odczep linkę hamulca, aby go rozdzielić.
- 2 Zaczep przednie koło w przednim widelcu, ustawiając oponę zgodnie z kierunkiem toczenia.
- 3 Upewnij się, że przednie koło jest wyśrodkowane między nogami widelca. Dokręć nakrętki naprężniennie.
- 4 Złącz przedni hamulec i zamocuj linkę hamulca. (Rysunek 2)

3.4 Montaż siodełka i sztycy

- 1 Nasmaruj sztycę.
- 2 Umieść sztycę w rurze podsiodłowej.

Uwaga! Upewnij się, że oznaczenie górnej pozycji siodełka znajduje się poniżej krawędzi rury podsiodłowej.

- 3 Zablokuj sztycę na wymaganej wysokości za pomocą sztykkozamykacza.

3.5 Montaż pedałów

Uwaga! Prawy pedał jest oznaczony literą R, a lewy pedał jest oznaczony literą L. Zamontuj prawy pedał po prawej stronie roweru, a lewy pedał po lewej stronie roweru. Jeśli pedały nie zostaną zamontowane prawidłowo, może dojść do uszkodzenia ich gwintów.

3.5.1 Montaż prawego pedału

- 1 Wkręć pedał w korbę po stronie łańcucha zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- 2 Dokręć kluczem kombinowanym 15 mm.
(Rysunek 3)

3.5.2 Montaż lewego pedału

- 1 Wkręć pedał w korbę po przeciwnej stronie do łańcucha przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- 2 Dokręć kluczem kombinowanym 15 mm.
(Rysunek 4)

4 Obsługa

4.1 Czynności wstępne

- Upewnij się, że produkt jest odpowiednio wyregulowany.
(Rysunek 5)
- Upewnij się, że w produkcie zamontowano hamulce i dzwonek.
- Upewnij się, że produkt ma przednią lampę o białym świetle i tylną lampę o czerwonym świetle. Upewnij się, że lampy świecą.
- Sprawdź, czy odblaski produktu są zamocowane prawidłowo, czyste i nie zasłonięte. Wymień uszkodzone odblaski.
- Naucz się prawidłowo używać elementów i akcesoriów produktu. Jeśli nie nauczysz się używać hamulców produktu, możesz odnieść poważne obrażenia ciała.
- Upewnij się, że hamulce zatrzymują koła po załączeniu. Upewnij się, że klocki hamulcowe nie są zużyte.
- Upewnij się, że wszystkie śruby i elementy są dokręcone i prawidłowo zainstalowane.
- Upewnij się, że koła są prawidłowo zainstalowane w przednim i tylnym widelcu.
- Upewnij się, że obręcze nie są uszkodzone.
- Upewnij się, że opony nie są uszkodzone. Upewnij się, że w oponach jest odpowiednie ciśnienie.
- Upewnij się, że kierownica porusza się prawidłowo.

4.2 Regulacja siodełka

- Upewnij się, że siodełko jest wygodnie ustawione.

4.2.1 Regulacja wysokości siodełka

- 1 Otwórz szybkozamykacz (A) na rurze podsiodłowej.
(Rysunek 6)
- 2 Przesuń sztycę na wymaganą wysokość (B).

- 3 Zamknij szybkozamykacz.

Uwaga! Upewnij się, że oznaczenie górnej pozycji siodełka znajduje się poniżej krawędzi rury podsiodłowej.

4.2.2 Regulacja siodełka w poziomie

- 1 Zwolnij zacisk mocujący siodełko do sztycy.
- 2 Przesuń siodełko do przodu lub do tyłu. Przesuwaj siodełko o małe odległości, aby znaleźć odpowiednią pozycję.

Uwaga! Kiedy oprzesz stopę na pedale z korbą ustawioną poziomo, pedał powinien znajdować się pod kolanem.

- 3 W razie potrzeby wyreguluj kąt nachylenia siodełka.
- 4 Dokręć zacisk mocujący siodełko do sztycy.

4.3 Biegi

Produkt jest wyposażony w piastę 3-biegową. Manetka zmiany biegów po prawej stronie kierownicy wskazuje wybrany bieg: 1, 2 lub 3. (Rysunek 11)

- Upewnij się, że biegi są wyregulowane prawidłowo.

4.3.1 Zmiana biegów

- Przekręć wewnętrzną część prawego chwytu na kierownicy, aby zmienić bieg.

4.4 Hamulce

⚠ Ostrzeżenie! Nie używaj produktu z niesprawnymi hamulcami.

- Produkt jest wyposażony w hamulec w piaście tylnego koła. Załączaj się go, pedałując do tyłu.
- Z przodu produkt jest wyposażony w hamulec szczękowy. Po lewej stronie kierownicy znajduje się dźwignia hamulca, która załącza przedni hamulec.

4.4.1 Korzystanie z hamulców

- Załączaj hamulec tylny zanim załączysz hamulec przedni.

⚠ Ostrzeżenie! Nie załączaj przedniego hamulca w czasie skręcania lub na śliskiej nawierzchni.

5 Serwis

- Aby mieć pewność, że możesz bezpiecznie korzystać z produktu, wymieniając części odpowiedzialne za bezpieczeństwo, używaj tylko oryginalnych części zamiennych.
- Co 6 miesięcy zlecaj serwisowanie produktu autoryzowanemu centrum serwisowemu. W razie potrzeby serwisu produkt częściej.
- Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone prawidłowo oraz że linki są przymocowane prawidłowo do ramy i nie uległy uszkodzeniu po regulacji.

6 Konserwacja

6.1 Czyszczenie produktu

- Regularnie czyść produkt.
- Czyść używając łagodnego detergentu. Nie używaj produktów odtłuszczających, które mogą przedostać się do łożysk i łańcucha, utrudniając smarowanie.

6.2 Smarowanie łańcucha

Łańcuch należy smarować z regularną częstotliwością. Suchy łańcuch jest narażony na rdzę i uszkodzenie.

- 1 Smaruj łańcuch odpowiednim smarem do łańcucha.
- 2 Wykonaj kilka obrotów pedałami, aby smar dostał się do ogniw.
- 3 Wytrzyj łańcuch szmatką.

6.3 Regulacja łańcucha

Uwaga! Jeśli łańcuch ugina się więcej niż 1 cm w górę lub w dół, należy go napiąć. Łańcuch nie powinien być zbyt mocno napięty – upewnij się, że ugina się w górę i w dół.

- 1 Odkręć nakrętki na tylnej osi i nakrętkę hamulca w piąście.
- 2 Pociągnij tylne koło w tył, aby naciągnąć łańcuch.
- 3 Upewnij się, że tylne koło jest ustawione prosto. Mocno dokręć nakrętki na tylnej osi i nakrętkę hamulca w piąście.
- 4 Upewnij się, że łańcuch jest poprawnie napięty, a koła są zamocowane prawidłowo.

6.4 Regulacja dźwigni hamulców

Kiedy dźwignia hamulca zostanie naciśnięta do połowy, hamulec powinien zadziałać z pełną mocą. Kiedy dźwignia hamulca nie jest naciskana, hamulec nie powinien dotykać obręczy. Nie wolno całkowicie docisnąć dźwigni do kierownicy.

- Obracaj nakrętką regulacyjną dźwigni hamulca, aby zwiększyć lub zmniejszyć ruch dźwigni hamulca. (Rysunek 7)
- Jeśli jest potrzebna większa regulacja, zwolnij blokadę linki na ramieniu hamulca. Przesuń linkę w żądaną pozycję i mocno dokręć blokadę linki. (Rysunek 8)
- W celu wymiany linek hamulcowych, skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym.

6.5 Regulacja naciągu sprężyny

Naciąg sprężyny zapobiega dotykaniu przez hamulec obręczy po zwolnieniu dźwigni hamulca.

- Obracaj śrubami regulacyjnymi po każdej stronie hamulca, używając odpowiedniego śrubokręta, aż ramiona ustawią się równolegle. (Rysunek 9)

6.6 Regulacja klocków hamulcowych

Klocki hamulcowe powinny zaciskać się w środkowej części obręczy. Klocki hamulcowe nie mogą dotykać opon ani znajdować się poniżej dolnej krawędzi.

- W razie potrzeby odkręć śrubę imbusową, która mocuje klocki hamulcowe i wyreguluj jego położenie. (Rysunek 10)
- W razie potrzeby wymień klocki hamulcowe. Skontaktuj się z centrum serwisowym.

6.7 Regulacja biegów

- 1 Przekręć manetkę zmiany biegów po prawej stronie kierownicy, aby wybrać drugi bieg. (Rysunek 11)
- 2 Odkręć nakrętkę zabezpieczającą śruby regulacyjnej na przerzutce po prawej stronie tylnej piasty.
- 3 Kręć śrubą regulacyjną. Upewnij się, że żółte oznaczenie w oknie znajduje się między 2 białymi liniami. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą. (Rysunek 12)

6.8 Kontrola opon i obręczy

- Regularnie sprawdzaj, czy sprężyny są napięte prawidłowo i czy koła nie mają wybrzuszeń i nie są odkształcone.

- Sprawdź linię zużycia na boku obręczy. Linia zużycia pokazuje zużycie powodowane przez hamulce. Wymień obręcz, jeśli linia zużycia przestała być widoczna.
- Regularnie sprawdzaj ciśnienie w oponach. Prawidłowe ciśnienie jest podane na boku opony.
- Regularnie sprawdzaj, czy opony nie są uszkodzone.
- Nie pozwalaj, aby opony miały kontakt z olejem, benzyną, parafiną lub środkami, które mogą powodować uszkodzenie gumy.

6.9 Regulacja rury sterowej

- 1 Odkręcaj śrubę rozporową na górnej krawędzi rury sterowej, aż klin rozporowy poluzuje się. Jeśli klin nie poluzuje się, delikatnie postukaj śrubę rozporową. (Rysunek 13)
- 2 Przesuń rurę sterową w górę lub w dół w położenie, które zapewnia komfortową pozycję i pozwala łatwo dosięgnąć kierownicy i dźwigni hamulca.

Uwaga! Kierownica powinna być na tej samej wysokości co siodełko lub niżej.

- 3 Upewnij się, że rura sterowa jest w jednej linii z przednim kołem.

Uwaga! Upewnij się, że oznaczenie górnej pozycji na rurze sterowej znajduje się poniżej krawędzi rury widelca.

- 4 Pamiętaj, aby mocno dokręcić śrubę rozporową. Kierownica nie może się obracać w rurze widelca.

7 Przechowywanie

7.1 Przechowywanie

- Przechowuj rower w suchym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed bezpośrednim światłem słonecznym.

8 Utylizacja

8.1 Utylizacja produktu

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie palić produktu.

9 Dane techniczne

Dane techniczne	
Obciążenie maksymalne (rowerzysta i bagaż)	120 kg

Table of contents

1	Introduction	21
1.1	Product description.....	21
1.2	Intended use.....	21
1.3	Symbols	21
1.4	Product overview	21
2	Safety	22
2.1	Safety definitions.....	22
2.2	Safety instructions for operation.....	22
3	Assembly	22
3.1	Suitable tools for assembly and adjustment	22
3.2	To assemble the handlebars	22
3.3	To assemble the front wheel	22
3.4	To install the saddle and the saddle post.....	22
3.5	To assemble the pedals	22
4	Operation	23
4.1	To do before operation.....	23
4.2	To adjust the saddle.....	23
4.3	The gears.....	23
4.4	The brakes	23
5	Service	24
6	Maintenance	24
6.1	To clean the product.....	24
6.2	To lubricate the chain.....	24
6.3	To adjust the chain	24
6.4	To adjust the brake handle.....	24
6.5	To adjust the spring tension	24
6.6	To adjust the brake pads	24
6.7	To adjust the gears	24
6.8	To do a check of tyres and rims.....	24
6.9	To adjust the handlebar post.....	25
7	Storage	25
7.1	Storage	25
8	Disposal	25
8.1	To discard the product.....	25
9	Technical data	25

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a lady's bike with 3 gears.

1.2 Intended use

The product is intended to cycle on the road. Do not use the product for other tasks. The manufacturer is not liable for personal injury or damage to the product if it is not used as intended.

1.3 Symbols



Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.

1.4 Product overview

(Figure 1)

1. Saddle
2. Saddle post
3. Quick-release lock, saddle post
4. Sprocket with chain guard
5. Frame
6. Handbrake
7. Handlebars
8. Gear lever, front
9. Brake and gear wires
10. Rim brakes
11. Front lamp
12. Front mudguard
13. Front wheel
14. Spoke reflector
15. Front fork
16. Pedal
17. Pedal arm
18. Bike stand
19. Chain
20. Rear wheel
21. Hub gear
22. Rear mudguard
23. Spoke guard
24. Rear lamp
25. Carrier rack
26. Rear reflector

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- The instructions describe how to ride safely and keep the product in good condition. Read the instructions carefully, and follow them. All the important servicing and adjustments of the product should be carried out at a bike shop. Follow these instructions if you do not have access to a bike shop or want to do the adjustments yourself.
- Follow local traffic regulations.
- Always wear a bike helmet.
- If dark, use the lamps on the product. Wear bright clothes, if possible.
- If wet, the power of the brake is reduced. Cycle more slowly and apply the brake earlier than in dry weather.

3 Assembly

3.1 Suitable tools for assembly and adjustment

- Combination spanners, size 13 and 15 mm.
- Hex keys, size 5 and 6 mm.
- Screwdrivers.
- Grease.

3.2 To assemble the handlebars

- 1 Make sure that the brake wire and gear wire are put on the right side of the front fork. If the wires are not correct installed. Rotate the wires to the correct position.

- 2 Apply grease to the hole on the front fork and the expander bolt at the foot of the handlebars.
- 3 Install the handlebars at the required height in the hole on the front fork. Make sure that it is deep enough to be stable.
- 4 Make sure that the handlebars are straight and tighten the clamping screw with a 6 mm hex key.

3.3 To assemble the front wheel

- 1 Push the front brake together and unhook the brake wire so that the brake separates.
- 2 Hook the front wheel in the front fork, with the tyre in the correct direction of rotation.
- 3 Make sure that the front wheel is centred between the fork legs. Tighten the nuts alternately.
- 4 Push the front brake together and install the brake wire. (Figure 2)

3.4 To install the saddle and the saddle post

- 1 Put grease on the saddle post.
- 2 Install the saddle post into the saddle tube.

Note! Make sure that the marking for the top position on the saddle is below the edge of the saddle tube.

- 3 Lock the saddle post to the required height with the quick-release lever.

3.5 To assemble the pedals

Note! The right pedal is marked with a R, and the left pedal is marked with a L. Install the right pedal on the right side of the bike, and the left pedal to the left side of the bike. If the pedals are not installed correctly, it can cause damage to the threads on the pedals.

3.5.1 To fit the right pedal

- 1 Turn the pedal clockwise on the chain side of the crank arm.
- 2 Tighten with a 15 mm combination spanner. (Figure 3)

3.5.2 To fit the left pedal

- 1 Turn the pedal counter-clockwise, on the opposite side of the chain side of the crank arm.
- 2 Tighten with a 15 mm combination spanner. (Figure 4)

4 Operation

4.1 To do before operation

- Make sure that the product is adjusted correctly. (Figure 5)
- Make sure that the product is assembled with brakes and a bell.
- Make sure that the product has a front lamp with a white light and a rear lamp with a red light. Make sure that the lamps can lit.
- Do a check that the reflectors of the product are correctly installed, clean and not obscured. Replace damaged reflectors.
- Learn how to use the components and accessories on the product correctly. If you do not learn how to use the brakes on the product you can get seriously injured.
- Make sure that the brakes stop the wheels when applied. Make sure that the brake pads are not worn out.
- Make sure that all screw and components are tight and correctly installed.
- Make sure that the wheels are correctly installed in the front fork and the rear fork.
- Make sure that the rims are not damaged.
- Make sure that the tyres are not damaged. Make sure that the tyres have the correct air pressure.
- Make sure that the steering moves correctly.

4.2 To adjust the saddle

- Make sure that the saddle is comfortably adjusted.

4.2.1 To adjust the height of the saddle

- 1 Open the quick-release lever (A) on the saddle tube. (Figure 6)
- 2 Move the saddle post to the required height (B).
- 3 Close the quick-release lever.

Note! Make sure that the marking for the top position on the saddle is below the edge of the saddle tube.

4.2.2 To adjust the saddle horizontally

- 1 Release the knot that holds the saddle to the saddle post.
- 2 Adjust the position of the saddle forward or rearward. Move the saddle with small adjustments to find the correct position.

Note! If you have your foot on the pedal with the crank arm horizontal, the pedal should stay below the knee.

- 3 If it is necessary, adjust the angle of the saddle.
- 4 Tighten the knot that holds the saddle to the saddle post.

4.3 The gears

The product has 3 hub gears. The shift lever on the right side of the handlebars indicates which gear is engaged; 1, 2 or 3. (Figure 11)

- Make sure that the gears are correctly adjusted.

4.3.1 To change gear

- Turn the inner part of the right handle on the handlebar to change gear.)

4.4 The brakes

! Warning! Do not use a product with brakes that do not work correct.

- The product has a hub brake at the rear. That is engaged by pedalling rear.
- The product has a rim brake at the front. There is a brake handle on the left side of the handlebars that applies the front brake.

4.4.1 To use the brakes

- Apply the rear brake before you apply the front brake.

! Warning! Do not apply the front brake when you turn the product or on a slippery surface.

5 Service

- To make sure that the product is safe to use, only use original spare parts when you replace parts that are applicable for safety.
- Let an approved service center do service to the product every 6 months. Do service on the product more often if it is necessary.
- Make sure that all screws are correctly tightened and that the wires are installed correctly to the frame and not damaged after adjustments are made.

6 Maintenance

6.1 To clean the product

- Clean the product regularly.
- Clean with a mild detergent. Do not use degreasing products that can penetrate the bearings and chain and interfere with the lubrication.

6.2 To lubricate the chain

The chain should be lubricated at regular intervals. If the chain is dry, it can rust and get damaged.

- 1 Lubricate the chain with applicable chain oil.
- 2 Move the pedal a few turns, to let the oil go into the link.
- 3 Wipe the chain with a cloth.

6.3 To adjust the chain

Note! If the chain can be moved more than 1 cm up or down it must be tensioned. The chain must not be over tensioned, make sure that you can move it up and down.

- 1 Loosen the nuts on the rear axle and the nut for the hub brake.
- 2 Pull the rear wheel rearward to stretch the chain.
- 3 Make sure that the rear wheel is straight. Fully tighten the nuts on the rear axle and the nut for the hub brake,
- 4 Make sure that the chain has the correct tension and that the wheels are installed correctly.

6.4 To adjust the brake handle

The brake should apply full power when the brake handle is pushed halfway. The brake must not press against the rim when the brake handle is not pressed. The handle must not be pressed fully to the handlebar.

- Turn the adjusting sleeve in the brake handle to increase or reduce the movement of the brake handle. (Figure 7)
- If larger adjustment is needed, release the wire lock on the brake arm. Move the wire to required position and fully tighten the wire lock. (Figure 8)
- To replace the brake wires, speak to your service center.

6.5 To adjust the spring tension

The spring tension prevents that the brake touches the rim when the brake handle is released.

- Turn the adjusting screws on each side of the brake with a suitable screwdriver until the arms move in parallel. (Figure 9)

6.6 To adjust the brake pads

The brake pads should press against the middle of the rim. The brake pads must not touch the tyre or move below the bottom edge.

- If it is necessary, loosen the hex screw that holds the brake pad and adjust the position of the pad. (Figure 10)
- If it is necessary, replace the brake pads. Speak to your service center.

6.7 To adjust the gears

- 1 Turn the gear lever on the right-hand side of the handlebars to engage gear 2. (Figure 11)
- 2 Release the lock nut for the adjusting screw on the derailleur on the right side of the rear hub.
- 3 Turn the adjusting screw. Make sure that the yellow marker in the window is between the 2 white lines. Tighten the lock nut. (Figure 12)

6.8 To do a check of tyres and rims

- Regularly examine that the spokes are correctly tensioned and that the wheels are not buckled or out of round.
- Do a check of the wear line on the side of the rim. The wear line indicates the wear from the brakes. Replace the rim if the wear line no longer is visible.

- Do a check of the air pressure in the tyres at regular intervals. Refer to the side of the tyre for the correct air pressure.
- Regularly do a check that the tyres are not damaged.
- Do not let the tyre touch oil, petrol, paraffin or agents that can cause damage to rubber.

6.9 To adjust the handlebar post

- 1 Release the expander screw on the top edge of the handlebar post until the expander key comes loose. Carefully tap the expander screw if the key does not come loose by itself. (Figure 13)
- 2 Move the handlebar post up or down to a position where you can sit comfortably and can easily reach the handlebars and brake levers.

Note! The handlebars should be at the same height, or lower, than the saddle.

- 3 Make sure that the handlebar post is in line with the front wheel.

Note! Make sure that the marking for the top position on the handlebar post below the edge of the fork tube.

- 4 Make sure that the expander screw is fully tighten. The handlebar must not rotate in the fork tube.

7 Storage

7.1 Storage

- Store the bike in a dry area, protected from direct sunlight.

8 Disposal

8.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

9 Technical data

Technical data	
Maximum load (cyclist and baggage)	120 kg

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung 26

1.1 Produktbeschreibung26

1.2 Verwendungszweck26

1.3 Symbole.....26

1.4 Produktübersicht.....26

2 Sicherheit 27

2.1 Sicherheitsdefinitionen27

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb27

3 Montage 27

3.1 Geeignete Werkzeuge für Montage und Einstellung 27

3.2 Montage des Lenkers 27

3.3 Montage des Vorderrads..... 27

3.4 Einbau des Sattels und der Sattelstütze27

3.5 Montage der Pedalen28

4 Betrieb 28

4.1 Vor der Inbetriebnahme28

4.2 Einstellen des Sattels.....28

4.3 Die Getriebe.....28

4.4 Die Bremsen29

5 Service 29

6 Wartung 29

6.1 Reinigung des Produkts29

6.2 Schmieren der Kette.....29

6.3 Einstellen der Kette.....29

6.4 Einstellen der Bremsgriffe29

6.5 Einstellen der Federspannung.....29

6.6 Einstellen der Bremsbeläge.....30

6.7 Einstellen der Schaltung.....30

6.8 Überprüfung der Reifen und Felgen.....30

6.9 Einstellen der Lenkersäule30

7 Lagerung 30

7.1 Lagerung30

8 Entsorgung 30

8.1 Entsorgung des Produkts30

9 Technische Daten 30

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Datemfahrrad mit 3 Gängen.

1.2 Verwendungszweck

Das Produkt soll auf der Straße gefahren werden. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben. Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden am Produkt, wenn es nicht wie vorgesehen verwendet wird.

1.3 Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.

1.4 Produktübersicht

(Abbildung 1)

- 1. Sattel
- 2. Sattelstütze
- 3. Schnellverriegelung, Sattelstütze
- 4. Kettenrad mit Kettenschutz
- 5. Rahmen
- 6. Handbremse
- 7. Lenker
- 8. Schalthebel, vorn
- 9. Brems- und Schaltungskabel
- 10. Felgenbremsen
- 11. Frontleuchte
- 12. Schutzblech vorn
- 13. Vorderrad
- 14. Speichenreflektor
- 15. Vorderradgabel
- 16. Pedal
- 17. Pedalarm
- 18. Fahrradständer
- 19. Kette
- 20. Hinterrad
- 21. Nabenschaltung
- 22. Schutzblech hinten
- 23. Speichenschutz
- 24. Rückleuchte

- 25. Gepäckträger
- 26. Hinterer Reflektor

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

! Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für den Betrieb

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- In den Anweisungen ist beschrieben, wie Sie sicher fahren und das Produkt in gutem Zustand halten. Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Alle wichtigen Wartungsarbeiten und Anpassungen des Produkts sollten in einem Fahrradladen durchgeführt werden. Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Sie keinen Zugang zu einem Fahrradladen haben oder die Anpassungen selbst vornehmen möchten.
- Befolgen Sie die örtlichen Verkehrsvorschriften.
- Tragen Sie immer einen Fahrradhelm.
- Verwenden Sie die Lampen am Produkt, wenn es dunkel ist. Tragen Sie möglichst helle Kleidung.
- Bei Nässe verringert sich die Bremskraft. Fahren Sie langsamer und betätigen Sie die Bremse früher als bei trockenem Wetter.

3 Montage

3.1 Geeignete Werkzeuge für Montage und Einstellung

- Kombischlüssel, Größe 13 und 15 mm.
- Sechskantschlüssel, Größe 5 und 6 mm.
- Schraubendreher.
- Fett.

3.2 Montage des Lenkers

- 1** Sicherstellen, dass sich die Bremskabel und die Schaltungskabel auf der rechten Seite der Vorderradgabel befinden. Wenn die Kabel nicht korrekt installiert sind, drehen Sie die Kabel in die richtige Position.
- 2** Fett auf die Öffnung an der Vorderradgabel und die Expanderschraube am Fuß des Lenkers auftragen.
- 3** Montieren Sie den Lenker in der erforderlichen Höhe in der Öffnung an der Vorderradgabel. Stellen Sie sicher, dass er tief genug sitzt, um stabil zu sein.
- 4** Stellen Sie sicher, dass der Lenker gerade ist, und ziehen Sie die Klemmschraube mit einem 6-mm-Innensechskantschlüssel fest.

3.3 Montage des Vorderrads

- 1** Die Vorderradbremse zusammendrücken und das Bremskabel aushaken, so dass sich die Bremse löst.
- 2** Das Vorderrad mit dem Reifen in der richtigen Drehrichtung in die Vorderradgabel einhaken.
- 3** Sicherstellen, dass das Vorderrad mittig zwischen den Gabelbeinen sitzt. Die Muttern abwechselnd festziehen.
- 4** Die Vorderradbremse zusammendrücken und den Bremsdraht einbauen. (Abbildung 2)

3.4 Einbau des Sattels und der Sattelstütze

- 1** Fett auf die Sattelstütze auftragen.
- 2** Setzen Sie die Sattelstütze in das Sattelrohr ein.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass die Markierung für die obere Position des Sattels unterhalb der Kante des Sattelrohrs liegt.

- 3** Die Sattelstütze mit der Schnellverriegelung des Lenkers in der erforderlichen Höhe arretieren.

3.5 Montage der Pedalen

Hinweis! Das rechte Pedal ist mit einem R und das linke Pedal mit einem L gekennzeichnet. Das rechte Pedal auf der rechten Seite des Fahrrads und das linke Pedal auf der linken Seite des Fahrrads einbauen. Wenn die Pedale nicht richtig eingebaut sind, kann dies zu Schäden an den Gewinden der Pedale führen.

3.5.1 Einbau des rechten Pedals

- 1 Das Pedal an der Kettenseite des Kurbelarms im Uhrzeigersinn drehen.
- 2 Mit einem 15 mm Kombischlüssel festziehen. (Abbildung 3)

3.5.2 Einbau des linken Pedals

- 1 Das Pedal gegen den Uhrzeigersinn auf der gegenüberliegenden Seite der Kettenseite des Kurbelarms drehen.
- 2 Mit einem 15 mm Kombischlüssel festziehen. (Abbildung 4)

4 Betrieb

4.1 Vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt richtig eingestellt ist. (Abbildung 5)
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit Bremsen und einer Glocke ausgestattet ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt über eine Frontleuchte mit weißem Licht und eine Rückleuchte mit rotem Licht verfügt. Vergewissern Sie sich, dass die Lampen leuchten.
- Überprüfen Sie, ob die Reflektoren des Produkts richtig installiert, sauber und nicht verdeckt sind. Beschädigte Reflektoren austauschen.
- Informieren Sie sich über die richtige Verwendung der Komponenten und des Zubehörs des Produkts. Wenn Sie nicht wissen, wie Sie die Bremsen am Produkt verwenden, können Sie sich schwer verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass die Bremsen die Räder stoppen, wenn sie betätigt werden. Achten Sie darauf, dass die Bremsbeläge nicht abgenutzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Komponenten fest angezogen und korrekt installiert sind.

- Stellen Sie sicher, dass die Räder korrekt in die Vorder- und der Hinterradgabel eingesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Felgen nicht beschädigt sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Reifen nicht beschädigt sind. Stellen Sie sicher, dass die Reifen den richtigen Luftdruck haben.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Lenkung korrekt bewegt.

4.2 Einstellen des Sattels

- Stellen Sie sicher, dass der Sattel bequem eingestellt ist.

4.2.1 Einstellen der Höhe des Sattels

- 1 Den Schnellentriegelungshebel (A) am Sattelrohr öffnen (Abbildung 6).
- 2 Die Sattelstütze auf die erforderliche Höhe (B) schieben.
- 3 Schließen Sie den Schnellentriegelungshebel.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass die Markierung für die obere Position des Sattels unterhalb der Kante des Sattelrohrs liegt.

4.2.2 Horizontale Einstellung des Sattels

- 1 Lösen Sie den Knoten, der den Sattel an der Sattelstütze hält.
- 2 Passen Sie die Position des Sattels nach vorn oder hinten an. Bewegen Sie den Sattel in kleinen Schritten, um die richtige Position zu finden.

Hinweis! Wenn Sie mit dem Fuß auf dem Pedal stehen und die Kurbel waagrecht ist, sollte das Pedal unterhalb des Knies bleiben.

- 3 Passen Sie bei Bedarf den Winkel des Sattels an.
- 4 Ziehen Sie den Knoten fest, der den Sattel an der Sattelstütze hält.

4.3 Die Getriebe

Das Produkt verfügt über 3 Nabenge triebe. Der Schalthebel auf der rechten Seite des Lenkers zeigt an, welcher Gang eingelegt ist: 1, 2 oder 3. (Abbildung 11)

- Stellen Sie sicher, dass die Zahnräder richtig eingestellt sind.

4.3.1 Wechseln des Gangs

- Drehen Sie den inneren Teil des rechten Griffs am Lenker, um den Gang zu wechseln.

4.4 Die Bremsen

! Warnung! Verwenden Sie kein Produkt mit Bremsen, die nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- Das Produkt hat eine Nabenbremse hinten. Diese wird durch Treten der Pedale nach hinten ausgelöst.
- Das Produkt hat vorne eine Felgenbremse. Auf der linken Seite des Lenkers befindet sich ein Bremsgriff, mit dem die Vorderradbremse betätigt wird.

4.4.1 Verwendung der Bremsen

- Vor dem Betätigen der Vorderradbremse die Hinterradbremse anziehen.

! Warnung! Die Vorderradbremse nicht betätigen, wenn Sie das Produkt wenden oder auf rutschigem Untergrund stehen.

5 Service

- Um sicherzustellen, dass das Produkt sicher in der Verwendung ist, verwenden Sie nur Originalersatzteile, wenn Sie sicherheitsrelevante Teile austauschen.
- Lassen Sie das Produkt alle 6 Monate von einer zugelassenen Werkstatt überprüfen. Führen Sie bei Bedarf häufiger Wartungsarbeiten am Produkt durch.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben richtig angezogen sind und dass die Kabel korrekt am Rahmen angebracht und nach der Einstellung nicht beschädigt sind.

6 Wartung

6.1 Reinigung des Produkts

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Reinigen Sie es mit einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine entfettenden Produkte, die in Lager und Kette eindringen und die Schmierung beeinträchtigen können.

6.2 Schmieren der Kette

Die Kette sollte in regelmäßigen Abständen geschmiert werden. Wenn die Kette trocken ist, kann sie rosten und beschädigt werden.

- 1 Die Kette mit dem entsprechenden Kettenöl schmieren.
- 2 Das Pedal einige Umdrehungen bewegen, damit das Öl in das Verbindungsglied gelangen kann.
- 3 Die Kette mit einem Tuch abwischen.

6.3 Einstellen der Kette

Hinweis! Wenn die Kette mehr als 1 cm nach oben oder unten bewegt werden kann, muss sie gespannt werden. Die Kette darf nicht übergespannt sein, sondern muss nach oben und unten bewegt werden können.

- 1 Die Muttern an der Hinterachse und die Mutter für die Nabenbremse lösen.
- 2 Das Hinterrad nach hinten ziehen, um die Kette zu dehnen.
- 3 Sicherstellen, dass das Hinterrad gerade ist. Die Muttern an der Hinterachse und die Mutter für die Nabenbremse fest anziehen.
- 4 Stellen Sie sicher, dass die Kette die richtige Spannung hat und dass die Räder richtig eingebaut sind.

6.4 Einstellen der Bremsgriffe

Die Bremse muss die volle Kraft aufbringen, wenn der Bremshebel halb gedrückt wird. Die Bremse darf nicht gegen die Felge drücken, wenn der Bremsgriff nicht gedrückt wird. Der Griff darf nicht vollständig auf den Lenker gedrückt werden.

- Die Einstellhülse am Bremsgriff drehen, um die Bewegung des Bremsgriffs zu erhöhen oder zu verringern. (Abbildung 7)
- Wenn eine größere Einstellung erforderlich ist, die Verriegelung am Bremsarm lösen. Das Kabel in die gewünschte Position bringen und die Verriegelung vollständig festziehen. (Abbildung 8)
- Wenden Sie sich an eine Werkstatt, um die Bremskabel zu ersetzen.

6.5 Einstellen der Federspannung

Die Federspannung verhindert, dass die Bremse die Felge berührt, wenn der Bremsgriff gelöst wird.

- Die Stellschrauben auf beiden Seiten der Bremse mit einem geeigneten Schraubendreher drehen, bis sich die Arme parallel bewegen. (Abbildung 9)

6.6 Einstellen der Bremsbeläge

Die Bremsbeläge sollten gegen die Mitte der Felge drücken. Die Bremsbeläge dürfen den Reifen nicht berühren oder sich nicht unter die Unterkante bewegen.

- Falls erforderlich, die Sechskantschraube lösen, mit der der Bremsbelag befestigt ist, und die Position des Belags einstellen. (Abbildung 10)
- Bei Bedarf die Bremsbeläge austauschen. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.

6.7 Einstellen der Schaltung

- 1 Drehen Sie den Schalthebel auf der rechten Seite des Lenkers, um den zweiten Gang zu aktivieren. (Abbildung 11)
- 2 Lösen Sie die Kontermutter der Einstellschraube an der Kettenschaltung auf der rechten Seite der Hinterradnabe.
- 3 Drehen Sie die Einstellschraube. Stellen Sie sicher, dass sich die gelbe Markierung im Fenster zwischen den 2 weißen Linien befindet. Die Kontermutter festziehen. (Abbildung 12)

6.8 Überprüfung der Reifen und Felgen

- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Speichen richtig gespannt sind und ob die Räder nicht verbogen oder unrund sind.
- Die Verschleißleitung an der Seite der Felge prüfen. Die Verschleißlinie zeigt den Verschleiß der Bremsen an. Ersetzen Sie die Felge, wenn die Verschleißlinie nicht mehr sichtbar ist.
- Den Luftdruck in den Reifen in regelmäßigen Abständen prüfen. Den richtigen Luftdruck finden Sie auf der Reifenseite.
- Prüfen Sie regelmäßig, dass die Reifen nicht beschädigt sind.
- Den Reifen nicht mit Öl, Benzin, Paraffin oder anderen Substanzen in Berührung bringen, die Gummischäden verursachen können.

6.9 Einstellen der Lenkersäule

- 1 Lösen Sie die Expander-Schraube an der oberen Kante der Lenkersäule, bis sich der Expander-Schlüssel löst. Klopfen Sie vorsichtig auf die Expander-Schraube, wenn sich der Schlüssel nicht von selbst löst. (Abbildung 13)

- 2 Bewegen Sie die Lenkersäule nach oben oder unten in eine Position, in der Sie bequem sitzen und den Lenker und die Bremshebel leicht erreichen können.

Hinweis! Der Lenker sollte auf der gleichen Höhe oder niedriger als der Sattel sein.

- 3 Stellen Sie sicher, dass die Lenkersäule mit dem Vorderrad in Einklang steht.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass die Markierung für die obere Position der Lenkersäule unterhalb der Kante des Sattelrohrs liegt.

- 4 Stellen Sie sicher, dass die Expander-Schraube vollständig angezogen ist. Der Lenker darf sich nicht im Gabelrohr drehen.

7 Lagerung

7.1 Lagerung

- Bewahren Sie das Fahrrad an einem trockenen Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

8 Entsorgung

8.1 Entsorgung des Produkts

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

9 Technische Daten

Technische Daten	
Maximale Beladung (Radfahrer und Gepäck)	120 kg

Sisällysluettelo

1 Johdanto	31
1.1 Tuotteen kuvaus.....	31
1.2 Käyttötarkoitus.....	31
1.3 Symbolit.....	31
1.4 Tuotekatsaus.....	31
2 Turvallisuus	32
2.1 Turvallisuuden määritelmät.....	32
2.2 Käytön turvallisuusohjeet.....	32
3 Kokoonpano	32
3.1 Sopivat työkalut kokoonpanoa ja säätöä varten	32
3.2 Ohjaustangon asentaminen	32
3.3 Etupyörän kokoaminen	32
3.4 Satulan ja satulapolan asentaminen.....	32
3.5 Polkimien asennus	32
4 Käyttö	33
4.1 Ennen käyttöä	33
4.2 Satulan säätäminen	33
4.3 Vaihteet	33
4.4 Jarrut.....	33
5 Huolto	33
6 Huolto	34
6.1 Tuotteen puhdistaminen.....	34
6.2 Ketjun voitelu	34
6.3 Ketjun säätäminen	34
6.4 Jarrukahvan säätäminen	34
6.5 Jousen kireyden säätäminen.....	34
6.6 Jarrupalojen säätäminen	34
6.7 Vaihteiden säätäminen.....	34
6.8 Renkaiden ja vanteiden tarkistaminen.....	34
6.9 Ohjaustangon pylvään säätäminen	34
7 Varastointi	35
7.1 Varastointi	35
8 Hävittäminen	35
8.1 Tuotteen hävittäminen	35
9 Tekniset tiedot	35

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on 3-vaihteinen naistenpyörä.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu maantiepyöräilyyn. Älä käytä tuotetta muuhun käyttöön. Valmistaja ei ole vastuussa henkilövahingoista tai tuotteen vahingoittumisesta, jos tuotetta ei käytetä tarkoitetulla tavalla.

1.3 Symbolit



Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

1.4 Tuotekatsaus

(Kuva 1)

1. Satula
2. Satulapolppa
3. Pikalukitus, satulapolppa
4. Ketjupyörä ja ketjun suojus
5. Runko
6. Käsijarru
7. Ohjaustanko
8. Vaihdevipu, edessä
9. Jarru- ja vaihdevaijerit
10. Vannejarrut
11. Etuvalo
12. Etulokasuoja
13. Etupyörä
14. Pinnaheijastin
15. Etuhaarukka
16. Poljin
17. Polkimen varsi
18. Jalka
19. Ketju
20. Takapyörä
21. Napahammaspyörä
22. Takalokasuoja
23. Pinnasuojus
24. Takavallo
25. Taakkateline
26. Takaheijastin

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

! Varo! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tiettyssä tilanteessa.

2.2 Käytön turvallisuusohjeet

! Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Ohjeissa kuvataan, miten ajetaan turvallisesti ja pidetään tuote hyvässä kunnossa. Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Kaikki tuotteen tärkeät huollot ja säädöt on suoritettava pyöräliikkeessä. Noudata näitä ohjeita, jos sinulla ei ole mahdollisuutta käydä pyöräliikkeessä tai jos haluat tehdä säädöt itse.
- Noudata paikallisia liikennesääntöjä.
- Käytä aina pyöräilykypää.
- Jos on pimeää, käytä tuotteessa olevia valaisimia. Käytä näkyviä vaatteita, jos mahdollista.
- Märkänä jarrujen teho heikkenee. Pyöräile hitaammin ja jarruta aikaisemmin kuin kuivalla säällä.

3 Kokoonpano

3.1 Sopivat työkalut kokoonpanoa ja säätöä varten

- Yhdistelmäavaimet, koko 13 ja 15 mm.
- Kuusiokoloavaimet, koko 5 ja 6 mm.
- Ruuvitaltat.
- Rasva.

3.2 Ohjaustangon asentaminen

- 1 Varmista, että jarruvaijerit ja vaihdevaijerit ovat rungon ja etuhaarukan oikealla puolella. Jos vaijereita ei ole asennettu oikein. Käännä vaijerit oikeaan asentoon.
- 2 Levitä rasvaa etuhaarukan reikään ja ohjaustangon tolpassa olevaan levitysruuviin.

- 3 Asenna ohjaustanko halutulle korkeudelle etuhaarukassa olevaan reikään. Varmista, että se on riittävän syvällä, jotta se on vakaa.

- 4 Varmista, että ohjaustanko on suorassa ja kiristä levitysruuvi 6 mm:n kuusiokoloavaimella.

3.3 Etupyörän kokoaminen

- 1 Työnnä etujarru yhteen ja irrota jarruvaijeri niin, että jarru irtaana.
- 2 Asenna etupyörä etuhaarukkaan siten, että rengas pyörii oikeaan suuntaan.
- 3 Varmista, että etupyörä on keskitetty haarukan jalkojen väliin. Tiukkaa mutterit vuorotellen.
- 4 Paina etujarru yhteen ja asenna jarruvaijeri. (Kuva 2)

3.4 Satulan ja satulatolpan asentaminen

- 1 Rasvaa satulatolppa.
- 2 Asenna satulatolppa satulaputkeen.

Huom! Varmista, että satulan yläasennon merkintä on satulaputken reunan alapuolella.

- 3 Lukitse satulatolppa haluttuun korkeuteen pikalukitusvivulla.

3.5 Polkimien asennus

Huom! Oikea poljin on merkitty merkillä R ja vasen poljin merkillä L. Asenna oikea poljin pyörän oikealle puolelle ja vasen poljin pyörän vasemmalle puolelle. Jos polkimia ei asenneta oikein, polkimien kierteen voivat vaurioitua.

3.5.1 Oikean polkimien asentaminen

- 1 Käännä poljinta myötäpäivään kampiakselin ketjupuolella.
- 2 Kiristä 15 mm yhdistelmäavaimella. (Kuva 3)

3.5.2 Vasemman polkimien asentaminen

- 1 Käännä poljinta vastapäivään kampiakselin ketjupuolen vastakkaisella puolella.

- 2** Kiristä 15 mm yhdistelmäavaimella.
(Kuva 4)

4 Käyttö

4.1 Ennen käyttöä

- Varmista, että tuote on säädetty oikein.
(Kuva 5)
- Varmista, että tuote on koottu jarruineen ja kelloineen.
- Varmista, että tuotteessa on valkoisella valolla varustettu etuvalaisin ja punaisella valolla varustettu takavalaisin. Varmista, että lamput palavat.
- Tarkista, että tuotteen heijastimet on asennettu oikein, että ne ovat puhtaat ja että niitä ei ole peitetty. Vaihda vaurioituneet heijastimet.
- Opi käyttämään tuotteen komponentteja ja lisävarusteita oikein. Jos et opi käyttämään tuotteen jarruja, voit loukkaantua vakavasti.
- Varmista, että jarrut pysäyttävät pyörät, kun niitä käytetään. Varmista, että jarrupalat eivät ole loppuun kuluneet.
- Varmista, että kaikki ruuvit ja osat on kiristetty ja asennettu oikein.
- Varmista, että pyörät on asennettu oikein etuhaarukkaan ja takahaarukkaan.
- Varmista, että vanteet ovat ehjät.
- Varmista, että renkaat ovat ehjät. Varmista, että renkaissa on oikea ilmanpaine.
- Varmista, että ohjaus toimii oikein.

4.2 Satulan säätäminen

- Varmista, että satula on säädetty mukavalle korkeudelle.

4.2.1 Satula korkeuden säätö

- 1** Avaa satulaputkessa oleva pikavapautusvipu (A).
(Kuva 6)
- 2** Siirrä satulapolppa haluttuun korkeuteen (B).
- 3** Sulje pikakiinnitysvipu.

Huom!Varmista, että satulan yläasennon merkintä on satulaputken reunan alapuolella.

4.2.2 Satulan säätäminen vaakasuoraan

- 1** Vapauta nuppi, joka pitää satulan kiinni satulapolpassa.
- 2** Sääda satulan asentoa eteen- tai taaksepäin. Siirrä satulaa pienillä säädöillä oikean asennon löytämiseksi.

Huom! Kun jalkasi on polkimen päällä siten, että kambi on vaakasuorassa, polkimen pitäisi pysyä polven alapuolella.

- 3** Sääda tarvittaessa satulan kulma.
- 4** Kiristä nuppi, joka pitää satulan kiinni satulapolpassa.

4.3 Vaihteet

Tuotteessa on 3 napavaihdetta. Ohjaustangon oikealla puolella oleva vaihdevipu osoittaa, mikä vaihde on kytketty: 1, 2 tai 3. (Kuva 11)

- Varmista, että vaihteet on säädetty oikein.

4.3.1 Vaihteen vaihtaminen

- Vaihda vaihdetta kääntämällä ohjaustangon oikean kahvan sisäosaa.)

4.4 Jarrut

! Varoitus! Älä käytä tuotetta, jonka jarrut eivät toimi oikein.

- Tuotteessa on takana napajarru. Se kytketään polkemalla taaksepäin.
- Tuotteessa on edessä vannejarru. Ohjaustangon vasemmalla puolella on jarrukahva, joka käyttää etujarrua.

4.4.1 Jarrujen käyttö

- Käytä takajarrua ennen kuin käytät etujarrua.

! Varoitus! Älä käytä etujarrua, kun käännät tuotetta tai liukkaalla pinnalla.

5 Huolto

- Varmistaaksesi, että tuotteen käyttö on turvallista, käytä vain alkuperäisiä varaosia, kun vaihdat turvallisuuteen liittyviä osia.
- Anna hyväksytyn huoltoliikkeen huoltaa tuote 6 kuukauden välein. Tee tuotteelle huoltotoimenpiteitä useammin, jos se on tarpeen.

- Varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty oikein ja että vaijerit on asennettu oikein runkoon eivätkä ne vahingoitu säätöjen jälkeen.

6 Huolto

6.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuote säännöllisesti.
- Puhdista miedolla pesuaineella. Älä käytä rasvanpoistoaineita, jotka voivat tunkeutua laakereihin ja ketjuun ja häiritä voitelua.

6.2 Ketjun voitelu

Ketju on voideltava säännöllisin väliajoin. Jos ketju on kuiva, se voi ruostua ja vaurioitua.

- 1 Voitele ketju sopivalla ketjuöljyllä.
- 2 Pyöritä poljinta muutaman kierroksen verran, jotta öljy tunkeutuu lenkkeihin.
- 3 Pyyhi ketju liinalla.

6.3 Ketjun säätäminen

Huom!Jos ketjua voidaan siirtää yli 1 cm ylös- tai alaspäin, se on kiristettävä. Ketjua ei saa kiristää liikaa, joten varmista, että voit liikuttaa sitä ylös ja alas.

- 1 Löysää taka-akselin mutterit ja napajarrun mutteri.
- 2 Vedä takapyörää taaksepäin ketjun kiristämiseksi.
- 3 Varmista, että takapyörä on suorassa. Kiristä taka-akselin mutterit ja napajarrun mutteri kokonaan,
- 4 Varmista, että ketjun kireys on oikea ja että pyörät on asennettu oikein.

6.4 Jarrukahvan säätäminen

Jarrun pitäisi toimia täydellä teholla, kun jarrukahva painetaan puoliväliin. Jarru ei saa koskea vanteeseen, kun jarrukahvaa ei paineta. Kahva ei saa painua kokonaan ohjaustankoon.

- Käännä jarrukahvassa olevaa säätöholkkia jarrukahvan liikkeen lisäämiseksi tai vähentämiseksi. (Kuva 7)
- Jos tarvitaan suurempaa säätöä, vapauta jarruvarren vaijerilukko. Siirrä vaijeri haluttuun asentoon ja kiristä vaijerilukko kokonaan. (Kuva 8)

- Jos jarruvaijeri pitää vaihtaa, käännä valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

6.5 Jousen kireyden säätäminen

Jousi estää jarrun koskettamisen vanteeseen, kun jarrukahva vapautetaan.

- Käännä jarrun kummallakin puolella olevia säätöruuveja sopivalla ruuvimeisselillä, kunnes varret liikkuvat yhdensuuntaisesti. (Kuva 9)

6.6 Jarrupalojen säätäminen

Jarrupalojen pitäisi painua vanteen keskiosaa vasten. Jarrupalat eivät saa koskettaa rengasta eivätkä liikkua alareunan alapuolelle.

- Löysää tarvittaessa jarrupalaa pitävää kuusioruuvia ja säädä jarrupalan asentoa. (Kuva 10)
- Vaihda jarrupalat tarvittaessa. Puhu huoltokeskuksellesi.

6.7 Vaihteiden säätäminen

- 1 Käännä ohjaustangon oikealla puolella olevaa vaihdevipua kytkeäksesi toisen vaihteen. (Kuva 11)
- 2 Löysää takanavan oikealla puolella olevan vaihtajan säätöruuvien lukitusmutteria.
- 3 Kierrä säätöruuvia. Varmista, että ikkunassa oleva keltainen merkki on kahden valkoisen viivan välissä. Tiukkaa lukkomutteri. (Kuva 12)

6.8 Renkaiden ja vanteiden tarkistaminen

- Tarkista säännöllisesti, että pinnat on kiristetty oikein ja että pyörät eivät ole vääntyneet.
- Tarkista vanteen sivussa oleva kulumisviiva. Kulumisviiva osoittaa jarrujen kulumisen. Vaihda vanne, jos kulumisviiva ei ole enää näkyviissä.
- Tarkasta rengaspaineet säännöllisin väliajoin. Katso renkaan sivulta oikea ilmanpaine.
- Varmista säännöllisesti, että renkaat ovat ehjät.
- Älä anna renkaan koskettaa öljyä, bensiiniä, parafiinia tai aineita, jotka voivat vahingoittaa kumia.

6.9 Ohjaustangon pylvään säätäminen

- 1 Vapauta ohjaustangon pylvään yläreunassa oleva levitysruuvi, kunnes levityskiila irtoaa. Napauta levitysruvia varovasti, jos kiila ei irtoa itsestään. (Kuva 13)

- 2** Siirrä ohjaustanko ylös tai alas asentoon, jossa istut mukavasti ja ulotut helposti ohjaustankoon ja jarruvipuihin.

Huom! Ohjaustangon on oltava samalla korkeudella tai alempana kuin satula.

- 3** Varmista, että ohjaustangon tolppa on linjassa etupyörän kanssa.

Huom! Varmista, että ohjaustangon yläasennon merkintä on haarukkaputken reunan alapuolella.

- 4** Varmista, että levitysruuvi on kiristetty. Ohjaustanko ei saa pyöriä haarukkaputkessa.

7 Varastointi

7.1 Varastointi

- Säilytä pyörä kuivassa paikassa, suojassa auringonpaisteelta.

8 Hävittäminen

8.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

9 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	
Enimmäiskuorma (pyöräilijä ja matkatavarat)	120 kg

Sommaire

1	Introduction	36
1.1	Description du produit.....	36
1.2	Utilisation prévue	36
1.3	Pictogrammes	36
1.4	Présentation du produit	36
2	Sécurité	37
2.1	Définitions de sécurité.....	37
2.2	Consignes de sécurité en lien avec l'utilisation.....	37
3	Montage	37
3.1	Outils nécessaires pour le montage et le réglage	37
3.2	Montage du guidon.....	37
3.3	Montage de la roue avant.....	37
3.4	Montage de la selle et de la tige de selle.....	37
3.5	Montage des pédales	38
4	Utilisation	38
4.1	Avant l'utilisation.....	38
4.2	Régler la selle.....	38
4.3	Vitesses.....	38
4.4	Freins.....	39
5	Entretien	39
6	Entretien	39
6.1	Nettoyer le produit.....	39
6.2	Lubrifier la chaîne.....	39
6.3	Régler la chaîne.....	39
6.4	Réglage des poignées de frein.....	39
6.5	Réglage de la tension du ressort	39
6.6	Réglage des patins de frein	39
6.7	Réglage des vitesses.....	40
6.8	Vérifier les pneus et les jantes.....	40
6.9	Régler la tige du guidon	40
7	Rangement	40
7.1	Rangement.....	40
8	Mise au rebut	40
8.1	Mettre le produit au rebut.....	40
9	Données techniques	40

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est un vélo pour femme à 3 vitesses.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est destiné à une utilisation sur route. N'utilisez pas le produit pour d'autres tâches. Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou des dommages causés au produit dans le cadre d'une utilisation non prévue par le présent mode d'emploi.

1.3 Pictogrammes



Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

1.4 Présentation du produit

(Figure 1)

1. Selle
2. Tige de selle
3. Fixation rapide, tige de selle
4. Plateau avec garde-chaîne
5. Cadre
6. Frein à main
7. Guidon
8. Levier de vitesses, avant
9. Câbles de frein et de vitesses
10. Freins sur jante
11. Feu avant
12. Garde-boue avant
13. Roue avant
14. Catadioptre de rayons
15. Fourche avant
16. Pédale
17. Bras du pédalier
18. Support vélo
19. Chaîne
20. Roue arrière
21. Pignon du moyeu
22. Garde-boue arrière
23. Garde de rayon
24. Feu arrière

- 25. Porte-bagages
- 26. Réflecteur arrière

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Information essentielle dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité en lien avec l'utilisation

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Les instructions décrivent comment rouler en toute sécurité et conserver le produit dans un bon état. Lisez attentivement les instructions et respectez-les. Toutes les opérations essentielles d'entretien et de réglage du produit doivent être effectuées dans un magasin de vélos. Suivez ces instructions si vous n'avez pas accès à un magasin de vélo ou si vous souhaitez effectuer les réglages vous-même.
- Le Code de la route local doit être respecté.
- Portez toujours un casque de vélo.
- Lorsque la nuit est tombée, utilisez les feux du produit. Portez de préférence des vêtements de couleurs vives.
- La puissance des freins est réduite dans des conditions humides. Roulez plus lentement et freinez plus tôt que par temps sec.

3 Montage

3.1 Outils nécessaires pour le montage et le réglage

- Clés mixtes, 13 et 15 mm.
- Clés Allen, 5 et 6 mm.
- Tournevis.
- Lubrifiant.

3.2 Montage du guidon

- 1 Vérifiez que le câble de frein et le câble de changement de vitesse sont placés du côté droit de la fourche avant. Si les câbles ne sont pas correctement installés. Déplacez les câbles dans la bonne position.
- 2 Appliquez de la graisse sur le trou de la fourche avant et sur le boulon à expansion au pied du guidon.
- 3 Installez le guidon à la hauteur requise dans le trou de la fourche avant. Vérifiez qu'il est suffisamment enfoncé pour être stable.
- 4 Vérifiez que le guidon est droit et serrez la vis de blocage avec une clé hexagonale de 6 mm.

3.3 Montage de la roue avant

- 1 Rapprochez les deux parties du frein avant et décrochez le câble de frein de manière à pouvoir séparer les deux parties du frein.
- 2 Montez la roue avant dans la fourche avant en veillant à placer le pneu dans le bon sens de rotation.
- 3 Assurez-vous que la roue avant est centrée entre les pattes de la fourche. Serrez les écrous alternativement.
- 4 Serrez le frein avant et installez le câble de frein. (Figure 2)

3.4 Montage de la selle et de la tige de selle

- 1 Mettez du lubrifiant sur la tige de selle.
- 2 Installez la tige de selle dans le tube de selle.

Remarque ! Veillez à ce que le marquage de la position haute de la selle se trouve sous le bord de la tige de selle.

- 3 À l'aide de la fixation rapide, verrouillez la tige de selle à la hauteur requise.

3.5 Montage des pédales

Remarque ! La pédale droite est marquée d'un R et la pédale gauche d'un L. Installez la pédale droite sur le côté droit du vélo et la pédale gauche sur le côté gauche du vélo. Si les pédales ne sont pas installées correctement, cela peut endommager le filetage des pédales.

3.5.1 Montage de la pédale droite

- 1 Faites tourner la pédale dans le sens horaire côté chaîne du vilebrequin.
- 2 Serrez avec une clé mixte de 15 mm. (Figure 3)

3.5.2 Montage de la pédale gauche

- 1 Faites tourner la pédale dans le sens antihoraire, du côté opposé à celui de la chaîne.
- 2 Serrez avec une clé mixte de 15 mm. (Figure 4)

4 Utilisation

4.1 Avant l'utilisation

- Assurez-vous que le produit est correctement réglé. (Figure 5)
- Assurez-vous que le produit est entièrement monté, notamment les freins et la sonnette.
- Assurez-vous que le produit est équipé d'un feu avant avec une lumière blanche et d'un feu arrière avec une lumière rouge. Assurez-vous que les feux peuvent être allumés.
- Vérifiez que les catadioptrés du produit sont correctement installés, propres et non obstrués. Remplacez les catadioptrés endommagés.
- Apprenez à utiliser correctement les composants et les accessoires du produit. Si vous n'apprenez pas à utiliser les freins du produit, vous pouvez vous blesser gravement.
- Assurez-vous que les freins bloquent les roues lorsqu'ils sont actionnés. Assurez-vous que les plaquettes de frein ne sont pas usées.
- Assurez-vous que toutes les vis et tous les composants sont bien serrés et correctement installés.
- Assurez-vous que les roues sont correctement installées dans la fourche avant et la fourche arrière.

- Assurez-vous que les jantes ne sont pas endommagées.
- Assurez-vous que les pneus ne sont pas endommagés. Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la bonne pression.
- Assurez-vous que le guidon bouge correctement.

4.2 Régler la selle

- Assurez-vous que la selle est confortablement ajustée.

4.2.1 Régler la hauteur de la selle

- 1 Ouvrez le levier de libération (A) sur le tube de selle. (Figure 6)
- 2 Réglez la tige de selle à la hauteur requise (B).
- 3 Refermez la fixation rapide.

Remarque ! Veillez à ce que le marquage de la position haute de la selle se trouve sous le bord de la tige de selle.

4.2.2 Régler la selle horizontalement

- 1 Desserrez l'écrou qui maintient la selle sur la tige de selle.
- 2 Réglez la position de la selle vers l'avant ou vers l'arrière. Pour trouver la position correcte, déplacez la selle en procédant par de petits ajustements.

Remarque ! Si vous avez le pied sur la pédale, la manivelle étant horizontale, la pédale doit rester sous le genou.

- 3 Si nécessaire, ajustez l'angle de la selle.
- 4 Serrez l'écrou qui maintient la selle sur la tige de selle.

4.3 Vitesses

Le produit comporte 3 vitesses sur le moyeu. Le sélecteur de vitesse situé sur le côté droit du guidon indique la vitesse engagée : 1, 2 ou 3. (Figure 11)

- Assurez-vous que les vitesses sont correctement réglées.

4.3.1 Changer de vitesse

- Tournez la partie intérieure de la poignée droite située sur le guidon pour changer de vitesse.

4.4 Freins

⚠ Attention ! N'utilisez pas un produit dont les freins ne fonctionnent pas correctement.

- Le produit a un frein de moyeu à l'arrière. Il s'enclenche lorsqu'on pédale en arrière.
- Le produit a un frein sur jante à l'avant. Il y a une poignée de frein sur le côté gauche du guidon qui permet de serrer le frein avant.

4.4.1 Utilisation des freins

- Appuyez sur le frein arrière avant d'appuyer sur le frein avant.

⚠ Attention ! N'appuyez pas sur le frein avant lorsque vous faites tourner le vélo ou lorsque vous roulez sur une surface glissante.

5 Entretien

- Pour une utilisation sûre du produit, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine lorsque vous remplacez des pièces qui influent sur la sécurité.
- Confiez le produit à un réparateur agréé tous les 6 mois. Si nécessaire, effectuez l'entretien du produit plus souvent.
- Assurez-vous que toutes les vis sont correctement serrées et que les câbles sont installés correctement sur le cadre et ne sont pas endommagés après les réglages.

6 Entretien

6.1 Nettoyer le produit

- Nettoyez le produit régulièrement.
- Nettoyez avec un détergent doux. N'utilisez pas de produits dégraissants pouvant pénétrer dans les roulements et la chaîne et nuire à la lubrification.

6.2 Lubrifier la chaîne

La chaîne doit être lubrifiée à intervalles réguliers. Si la chaîne est sèche, elle peut rouiller et s'abîmer.

- 1 Lubrifiez la chaîne avec une huile pour chaîne adéquate.
- 2 Faites effectuer quelques tours au pédalier pour laisser l'huile pénétrer dans les maillons.
- 3 Essuyez la chaîne avec un chiffon.

6.3 Régler la chaîne

Remarque ! Si la chaîne peut bouger de plus de 1 cm vers le haut ou vers le bas, elle doit être retendue. La chaîne ne doit pas être trop tendue. Vérifiez que vous pouvez la faire monter et descendre.

- 1 Desserrez les écrous de l'axe arrière et l'écrou du frein sur moyeu.
- 2 Tirez la roue arrière vers l'arrière pour tendre la chaîne.
- 3 Vérifiez que la roue arrière est droite. Serrez à fond les écrous de l'axe arrière et l'écrou du frein sur moyeu.
- 4 Vérifiez que la chaîne est correctement tendue et que les roues sont correctement installées.

6.4 Réglage des poignées de frein

L'effet de freinage maximal doit être atteint lorsque la poignée est enfoncée à moitié. Le frein ne doit pas être en contact avec la jante lorsque vous n'appuyez pas sur la poignée de frein. Il ne doit pas être possible de presser complètement la poignée contre le guidon.

- Augmentez ou réduisez le jeu de la poignée de frein en tournant le manchon de réglage dans la poignée de frein. (Figure 7)
- Si un ajustement important est nécessaire, libérez la fixation du câble sur le bras de frein. Placez le câble dans la position requise et serrez à fond la fixation du câble. (Figure 8)
- Pour remplacer les câbles de frein, contactez votre réparateur.

6.5 Réglage de la tension du ressort

La tension du ressort empêche le frein d'entrer en contact avec la jante lorsque la poignée de frein est relâchée.

- Tournez les vis de réglage de chaque côté du frein à l'aide d'un tournevis approprié jusqu'à ce que les bras se déplacent parallèlement. (Figure 9)

6.6 Réglage des patins de frein

Les patins de frein doivent venir s'appliquer sur le milieu de la jante. Les patins de frein ne doivent pas toucher le pneu ni dépasser du bord inférieur.

- Si nécessaire, dévissez la vis à six pans qui maintient le patin de frein et ajustez la position du patin. (Figure 10)

- Si nécessaire, remplacez les patins de frein. Adressez-vous à votre centre d'entretien.

6.7 Réglage des vitesses

- 1 Tournez le levier de vitesses sur le côté droit du guidon pour engager la 2e vitesse. (Figure 11)
- 2 Desserrez le contre-écrou de la vis de réglage du dérailleur sur le côté droit du moyeu arrière.
- 3 Tournez la vis de réglage. Vérifiez que le marqueur jaune de l'indicateur se trouve entre les 2 lignes blanches. Serrez le contre-écrou. (Figure 12)

6.8 Vérifier les pneus et les jantes

- Vérifiez régulièrement que les rayons sont correctement tendus et que les roues ne sont pas voilées ou déformées.
- Vérifiez la ligne d'usure sur le flanc de la jante. La ligne indique l'usure des freins. Remplacez la jante si la ligne d'usure n'est plus visible.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Référez-vous au flanc du pneu pour connaître la pression adéquate.
- Vérifiez régulièrement que les pneus ne sont pas endommagés.
- Ne laissez pas le pneu entrer en contact avec de l'huile, de l'essence, de la paraffine ou tout autre agent susceptible d'endommager le caoutchouc.

6.9 Régler la tige du guidon

- 1 Relâchez la vis d'expansion au bord supérieur de la tige du guidon jusqu'à ce que la clé d'expansion se desserre. Tapez délicatement sur la vis d'expansion si la clé ne se desserre pas d'elle-même. (Figure 13)
- 2 Déplacez la tige du guidon vers le haut ou vers le bas jusqu'à une position où vous pouvez vous asseoir confortablement et atteindre facilement le guidon et les leviers de frein.

Remarque ! Le guidon doit être à la même hauteur ou plus bas que la selle.

- 3 Vérifiez que la tige du guidon est alignée avec la roue avant.

Remarque ! Vérifiez que le marquage de la position haute de la tige du guidon se trouve sous le bord du tube de la fourche.

- 4 Vérifiez que la vis d'expansion est bien serrée. Le guidon ne doit pas tourner dans le tube de la fourche.

7 Rangement

7.1 Rangement

- Rangez le vélo dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

8 Mise au rebut

8.1 Mettre le produit au rebut

- Respectez la réglementation locale en mettant le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

9 Données techniques

Données techniques	
Charge maximale (cycliste et bagages)	120 kg

Inhoudsopgave

1	Inleiding	41
1.1	Productbeschrijving.....	41
1.2	Beoogd gebruik	41
1.3	Symbolen	41
1.4	Productoverzicht.....	41
2	Veiligheid	42
2.1	Veiligheidsdefinities.....	42
2.2	Veiligheidsinstructies voor gebruik.....	42
3	Montage	42
3.1	Geschikt gereedschap voor montage en afstellen	42
3.2	Stuur monteren	42
3.3	Voorwiel monteren.....	42
3.4	Zadel en zadelpen installeren.....	42
3.5	Pedalen monteren	42
4	Gebruik	43
4.1	Maatregelen vóór gebruik.....	43
4.2	Zadel afstellen	43
4.3	Versnellingen.....	43
4.4	Remmen.....	43
5	Groot onderhoud	44
6	Onderhoud	44
6.1	Product reinigen	44
6.2	Ketting smeren.....	44
6.3	Ketting afstellen.....	44
6.4	Remhandvat afstellen	44
6.5	Veerspanning aanpassen	44
6.6	Remblokken afstellen.....	44
6.7	Versnelling afstellen.....	44
6.8	Banden en velgen controleren.....	45
6.9	Stuurpen bijstellen.....	45
7	Opslag	45
7.1	Opslag.....	45
8	Afvoeren	45
8.1	Product verwijderen.....	45
9	Technische gegevens	45

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een damesfiets met 3 versnellingen.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor fietsen op de weg. Gebruik het product niet voor andere activiteiten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan het product als het niet wordt gebruikt op de wijze waarvoor het is bedoeld.

1.3 Symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.

1.4 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Zadel
2. Zadelpen
3. Snelspanner, zadelpen
4. Kettingwiel met kettingkast
5. Frame
6. Handrem
7. Stuur
8. Versnellingshendel, voor
9. Rem- en versnellingsdraden
10. Velgremmen
11. Voorlicht
12. Spatlap voor
13. Voorwiel
14. Spaakreflector
15. Voorvork
16. Pedaal
17. Pedaalarm
18. Fietsstandaard
19. Ketting
20. Achterwiel
21. Naafversnelling
22. Spatlap achter
23. Spaakbeschermer
24. Achterlicht
25. Bagagedrager
26. Reflector achter

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

⚠ Opgelet! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot beschadiging van het product, overige materialen of aangrenzende gebieden.

Opmerking! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Veiligheidsinstructies voor gebruik

⚠ Waarschuwing! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

- De instructies beschrijven hoe u veilig kunt fietsen en hoe u het product in een goede conditie houdt. Lees de instructies zorgvuldig door en volg ze op. Alle belangrijke onderhouds- en afstellingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een fietsenmaker. Volg deze instructies als u geen toegang heeft tot een fietsenmaker of als u de afstellingen zelf wilt uitvoeren.
- Houd u aan de lokale verkeerswet- en regelgeving.
- Draag altijd een fietshelm.
- Gebruik in het donker de lampen op het product. Draag indien mogelijk goed zichtbare kleding.
- De werking van de rem neemt af als deze nat is. Fiets langzamer en begin eerder met remmen dan bij droog weer.

3 Montage

3.1 Geschikt gereedschap voor montage en afstellen

- Moersleutels, 13 en 15 mm.
- Inbussleutels, 5 en 6 mm.
- Schroevendraaiers.
- Smeermiddel.

3.2 Stuur monteren

- 1 Controleer of de remdraad en de versnellingsdraad aan de juiste zijde van de voorvork zitten. Als de

draden niet correct zijn aangebracht. Draai de draden naar de juiste positie.

- 2 Breng smeermiddel aan op het gat van de voorvork en de keilbout aan de voet van het stuur.
- 3 Breng het stuur op de vereiste hoogte aan in het gat van de voorvork. Zorg ervoor dat het diep genoeg zit om stabiel te zijn.
- 4 Zorg ervoor dat het stuur recht staat en draai de klemschroef vast met een inbussleutel van 6 mm.

3.3 Voorwiel monteren

- 1 Druk de voorrem samen en maak de remdraad los, zodat de rem loskomt.
- 2 Plaats het voorwiel in de voorvork, waarbij de band in de juiste draairichting wordt geplaatst.
- 3 Zorg ervoor dat het voorwiel midden tussen de vorkpoten zit. Draai de moeren om en om vast.
- 4 Druk de voorrem samen en monteer de remdraad. (Afbeelding 2)

3.4 Zadel en zadelpen installeren

- 1 Breng smeermiddel aan op de zadelpen.
- 2 Plaats de zadelpen in de zadelbuis.

Let op! Zorg ervoor dat de markering voor de hoogste positie van het zadel onder de rand van de zadelbuis zit.

- 3 Vergrendel de zadelpen op de gewenste hoogte met behulp van de snelspanner.

3.5 Pedalen monteren

Opmerking! Het rechterpedaal is voorzien van een R en het linkerpedaal van een L. Installeer het rechterpedaal aan de rechterkant van de fiets en het linkerpedaal aan de linkerkant van de fiets. Als de pedalen niet correct worden geïnstalleerd, kan dit schade veroorzaken aan de schroefdraden op de pedalen.

3.5.1 Rechterpedaal plaatsen

- 1 Draai het pedaal met de klok mee aan de kettingzijde van de krukarm.

- 2 Draai vast met een moersleutel van 15 mm.
(Afbeelding 3)

3.5.2 Linkerpedaal plaatsen

- 1 Draai het pedaal tegen de klok in aan de andere zijde van de kettingzijde van de krukarm.
- 2 Draai vast met een moersleutel van 15 mm.
(Afbeelding 4)

4 Gebruik

4.1 Maatregelen vóór gebruik

- Controleer of het product correct is afgesteld.
(Afbeelding 5)
- Controleer of het product is voorzien van remmen en een bel.
- Controleer of het product een voorlicht heeft met een witte lamp en een achterlicht met een rode lamp.
Controleer of de lampen het doen.
- Controleer of de reflectoren op het product juist zijn geïnstalleerd en of ze schoon zijn en niet worden bedekt.
Vervang beschadigde reflectoren.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u de onderdelen en accessoires van het product correct moet gebruiken. Als u niet weet hoe u de remmen op het product moet gebruiken, kunt u ernstig letsel oplopen.
- Controleer of de remmen de wielen tot stilstand brengen als ze worden ingedrukt. Controleer of de remblokken niet versleten zijn.
- Controleer of alle schroeven en onderdelen correct zijn geplaatst en stevig zijn vastgedraaid.
- Controleer of de wielen correct zijn geïnstalleerd in de voor- en in de achterspoek.
- Controleer of de velgen niet beschadigd zijn.
- Controleer of de banden niet beschadigd zijn. Controleer of de banden de juiste luchtdruk hebben.
- Controleer of het stuur correct functioneert.

4.2 Zadel afstellen

- Zorg ervoor dat het zadel comfortabel is afgesteld.

4.2.1 Zadelhoogte aanpassen

- 1 Open de snelspanner (A) op de zadelbuis.
(Afbeelding 6)

- 2 Plaats de zadelpen op de gewenste hoogte (B).
- 3 Sluit de snelspanner.

Let op! Zorg ervoor dat de markering voor de hoogste positie van het zadel onder de rand van de zadelbuis zit.

4.2.2 Zadel horizontaal afstellen

- 1 Draai de bout los die het zadel aan de zadelpen bevestigt.
- 2 Stel het zadel naar voren of naar achteren af. Beweeg het zadel met kleine aanpassingen om de juiste positie te vinden.

Let op! Als u uw voet op het pedaal heeft waarbij de krukarm horizontaal is, moet het pedaal onder de knie zitten.

- 3 Stel indien nodig de hoek van het zadel af.
- 4 Draai de bout vast die het zadel aan de zadelpen bevestigt.

4.3 Versnellingen

Het product beschikt over drie naafversnellingen. De regelaar aan de rechterzijde van het stuur geeft aan welke versnelling wordt gebruikt: 1, 2 of 3. (Afbeelding 11)

- Controleer of de versnellingen correct zijn afgesteld.

4.3.1 Versnelling wisselen

- Draai de binnenkant van het rechterhandvat op het stuur om van versnelling te wisselen.

4.4 Remmen

! Waarschuwing! Gebruik het product niet als de remmen niet naar behoren werken.

- Het product heeft een naafrem aan de achterkant. Die gebruikt u door naar achteren te trappen.
- Het product heeft een velgrem aan de voorkant. Er bevindt zich een remhandvat aan de linkerkant van het stuur waarmee de voorrem wordt geactiveerd.

4.4.1 Remmen gebruiken

- Gebruik de achterrem voordat u de voorrem inknijpt.

! Waarschuwing! Gebruik de voorrem niet als u het product draait of op een glad oppervlak.

5 Groot onderhoud

- Om ervoor te zorgen dat het product veilig kan worden gebruikt, moet u alleen originele reserveonderdelen gebruiken wanneer u onderdelen vervangt die een rol spelen bij de veiligheid.
- Laat een erkend servicecentrum elke zes maanden groot onderhoud uitvoeren aan het product. Doe dit vaker als dat nodig is.
- Controleer of alle schroeven correct zijn aangedraaid en of de draden correct zijn bevestigd aan het frame en niet zijn beschadigd als ze zijn afgesteld.

6 Onderhoud

6.1 Product reinigen

- Reinig het product regelmatig.
- Maak het product schoon met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen ontvettingsproducten die de lagers en de ketting kunnen binnendringen en de smering van die onderdelen kunnen aantasten.

6.2 Ketting smeren

De ketting moet regelmatig worden gesmeerd. Als de ketting droog is, kan er roest ontstaan en kan hij beschadigd raken.

- 1 Smeer de ketting met geschikte kettingolie.
- 2 Draai de pedalen een paar keer rond om de olie in alle schakels te laten dringen.
- 3 Veeg de ketting af met een doek.

6.3 Ketting afstellen

Let op! Als de ketting meer dan 1 cm omhoog of omlaag kan worden bewogen, moet deze weer onder spanning worden gezet. De ketting mag niet te strak gespannen zijn. Zorg ervoor dat u hem omhoog en omlaag kunt bewegen.

- 1 Draai de moeren op de achteras en de moer voor de naafrem los.
- 2 Trek het achterwiel naar achteren om de ketting op spanning te brengen.
- 3 Zorg ervoor dat het achterwiel goed recht staat. Draai de moeren op de achteras en de moer voor de naafrem weer goed vast.

- 4 Zorg ervoor dat de ketting de juiste spanning heeft en dat de wielen correct zijn gemonteerd.

6.4 Remhandvat afstellen

De rem moet de volledige kracht toepassen als het handvat half wordt ingedrukt. De rem mag niet tegen de velg drukken als het handvat niet wordt ingedrukt. Het moet niet nodig zijn om het handvat volledig tegen het stuur te drukken.

- Draai aan de stelring in het remhandvat om de beweging van het remhandvat te vergroten of te verkleinen. (Afbeelding 7)
- Als de rem verder moet worden afgesteld, maakt u de draadvergrendeling op de remarm los. Plaats de draad op de gewenste positie en draai de draadvergrendeling weer volledig vast. (Afbeelding 8)
- Neem contact op met uw servicecentrum als de remdraden moeten worden vervangen.

6.5 Veerspanning aanpassen

De veerspanning zorgt ervoor dat de rem de velg niet raakt als het remhandvat wordt losgelaten.

- Draai aan de stelschroeven aan beide zijden van de rem met een geschikte schroevendraaier totdat de armen parallel bewegen. (Afbeelding 9)

6.6 Remblokken afstellen

De remblokken moeten tegen het midden van de velg drukken. De remblokken mogen de band niet raken en niet onder de onderrand van de velg komen.

- Indien nodig draait u de inbusbout los die het remblok op zijn plek houdt en stelt u de positie van het blok af. (Afbeelding 10)
- Vervang de remblokken indien nodig. Neem contact op met een servicecentrum.

6.7 Versnelling afstellen

- 1 Draai de versnellingshendel aan de rechterzijde van het stuur naar de tweede versnelling. (Afbeelding 11)
- 2 Draai de borgmoer los voor de stelschroef op de derailleur aan de rechterzijde van de achternaaf.
- 3 Draai aan de stelschroef. Zorg ervoor dat de gele markering in het venster tussen de twee witte lijnen zit. Draai de borgmoer vast. (Afbeelding 12)

6.8 Banden en velgen controleren

- Controleer regelmatig of de spaken correct onder spanning staan en of de wielen niet verbogen of vervormd zijn.
- Inspecteer de slijtagelijn aan de zijkant van de velg. De slijtagelijn geeft de slijtage aan als gevolg van de remmen. Vervang de velg als de slijtagelijn niet langer zichtbaar is.
- Controleer regelmatig de luchtdruk in de banden. De juiste luchtdruk staat op de zijkant van de band.
- Controleer regelmatig of de banden niet beschadigd zijn.
- Laat de band niet in contact komen met olie, benzine, paraffine of stoffen die rubber kunnen beschadigen.

6.9 Stuurpen bijstellen

- 1 Draai de expanderschroef aan de bovenrand van de stuurstang los totdat de expandersleutel loskomt. Tik voorzichtig op de expanderschroef als de sleutel niet vanzelf loskomt. (Afbeelding 13)
- 2 Beweeg de stuurstang omhoog of omlaag naar een positie waarbij u comfortabel kunt zitten en makkelijk bij het stuur en de remhendels kunt komen.

Let op! Het stuur moet zich op dezelfde hoogte bevinden als het zadel - of lager.

- 3 Zorg ervoor dat de stuurpen in lijn ligt met het voorwiel.

Let op! Zorg ervoor dat de markering voor de hoogste positie van de stuurstang onder de rand van de voorbuis zit.

- 4 Zorg ervoor dat de expanderschroef goed is vastgedraaid. Het stuur mag niet in de voorbuis draaien.

7 Opslag

7.1 Opslag

- Zet de fiets weg op een droge locatie en bescherm de fiets tegen direct zonlicht.

8 Afvoeren

8.1 Product verwijderen

- Volg de lokale voorschriften op bij het verwijderen van het product. Het product niet verbranden.

9 Technische gegevens

Technische gegevens	
Maximaal draagvermogen (fietser en bagage)	120 kg

KAYOBA

www.jula.com